



**CLIMAX-VERANKERUNGSELEMENTE**

**KOPPLINGSLINOR FRÅN CLIMAX**

**ELEMENTOS DE AMARRE CLIMAX**

**CLIMAX ANCHORING ELEMENTS**

**CLIMAX-KIINNITYSVARUSTE**

**ELÉMENTS D'ANCRAGE CLIMAX**

**CLIMAX-LIJNEN**

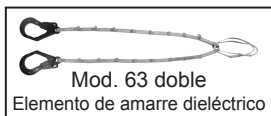
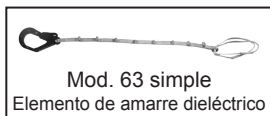
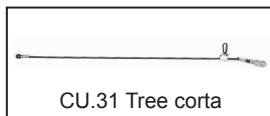
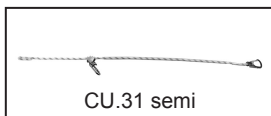
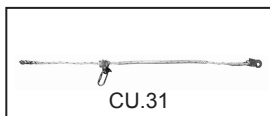
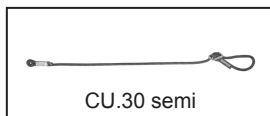
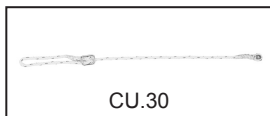
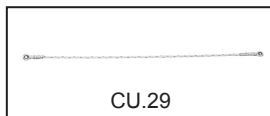
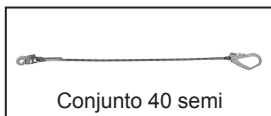
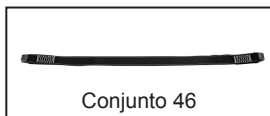
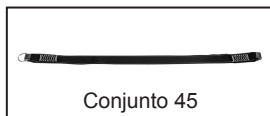
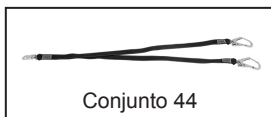
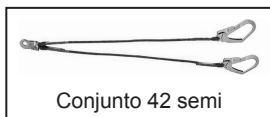
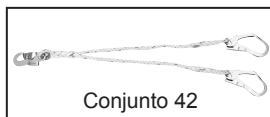
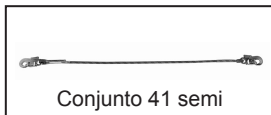
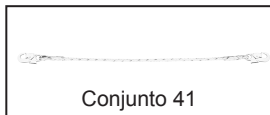
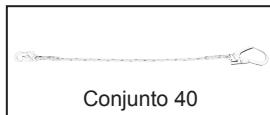
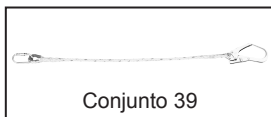
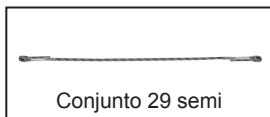
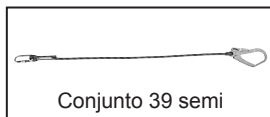
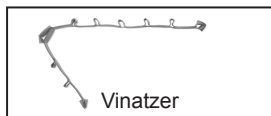
**ELEMENTI DI ATTACCO CLIMAX**

**CLIMAX FESTELEMENTER**

**ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ CLIMAX**

**CLIMAX عن اصرر التثبیت**

**ELEMENTOS DE AMARRE CLIMAX**



## CLIMAX-VERANKERUNGSELEMENTE

Dieses Produkt wurde entworfen unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 354:2010, EN 358:1999

Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:

Vvúú A.s., Notified body 1019, Píkatřská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul C2):

Vvúú A.s., Notified body 1019, Píkatřská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Konformitätserklärung: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## WICHTIGER HINWEIS

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden.

Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich.

Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Gebrauchsanleitung. Diese technische Karteikarte legt die Art und Weise der Anwendung dieses Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Productos Climax, S.A.

Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter Ihrer alleinigen Verantwortlichkeit.

Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in jeder Situation während des Gebrauchs unserer Produkte zutragen können. Wenn Sie zu Übernahme dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.

## ANWENDUNGSBEREICHE

Die Verankerungselemente von Climax können zu einem System der Rückhaltung sowie Hallterung gehören oder als Teil einer Fallschutzvorrichtung eingesetzt werden, jedoch nur, wenn diese kombiniert mit einer einziehbaren Fallschutzvorrichtung oder einem Energieabsorber angewendet wird.

### a. Rückhaltung

Das Verankerungselement verhindert, dass der Arbeiter eine Zone erreicht, die ein Absturzrisiko darstellt. Die Möglichkeit eines Absturzes ist ausgeschlossen.

### b. Hallterung

Das Verankerungselement ermöglicht dem Arbeiter, mit seinen Ausrüstungen in einem bestimmten Zustand und mit freien Händen zu arbeiten. Sollte ein höheres Absturzrisiko als 0,5 Meter vorhanden sein, muss die Ausrüstung durch ein Fallschutzsystem vervollständigt werden.

### c. Fallschutz

Das Fallschutz-Verankerungselement muss kombiniert mit einem Fallschutzsystem verwendet werden. Dabei ist es notwendig, den erforderlichen Sicherheitsabstand vorzusehen. Dieser Sicherheitsabstand ist das freie Raum unterhalb des Benutzers, damit im Fall eines Absturzes kein Zusammenprall mit irgendeinem Hindernis stattfinden kann. Die Gesamtlänge des Verankerungselements plus dem Absorber plus den Verbindungsstellen darf die Länge von 2 Metern nicht überschreiten.

## ANFORDERUNGEN DES SYSTEMS

### Kopplern

Diese müssen die Richtlinie EN 362:2004 erfüllen und mit der Verankerung oder den anderen Systemteilen kompatibel sein.

Verwenden Sie keine Ausrüstung, die nicht kompatibel ist. Die nicht kompatiblen Kopplern können sich verseehtlich abtrennen. Die Kopplern müssen unabhängig von der Richtung hinsichtlich der Größe, Form und des Widerstands kompatibel sein.

### Verankerungspunkt

Dieser muss mit der Richtlinie EN 795: 1996 übereinstimmen und fähig sein, die erforderlichen Belastungen (> 10 kN) auszuhalten. Die Platzierung der Verankerung muss sorgfältig ausgewählt werden, um die möglichen Risiken freier Fälle und Abstürze mit Pendelbewegungen sowie den Aufprall gegen irgendeinen Gegenstand zu verhindern.

### KÄRTRIED UND GEBRÄUCH

Überprüfen Sie diese Ausrüstung sorgfältig vor jedem Gebrauch, um sicher zu stellen, dass sie in einwandfreier Verfassung ist. Überprüfen Sie, ob verschlissene oder zerstörte Teile vorhanden sind. Vergewissern Sie sich, dass keine Anschlusssteile fehlen, dass diese gut befestigt sind und keine Verbiegungen oder irgendeinen scharfen Rand, Grabtildungen, Sprünge oder Korrosion vorweisen. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheits- oder Karabinerhaken mit automatischer Hemmvorrichtung korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob das Seil oder das Band Verschleißsignale, Einschnitte, Verrennungen, ausgefranzte Ränder, Brüche oder einen sonstigen Schaden vorweist.

### a. Rückhaltung

Das Verankerungselement wird an einen der Anhepunkte des Gurtzeugs angeköpelt. Dieser Anschluss muss verhindern, dass der Benutzer eine Zone mit Absturzrisiko erreicht.

### b. Hallterung

Das Verankerungselement wird an die zwei seitlichen Schnallen des Gurts angeköpelt. Es ist nicht erlaubt, sich nur an eine der seitlichen Schnallen

anzukoppeln.

c. Fallschutz

Das Fallschutz-Verankerungselement wird an eine einziehbare Fallschutzvorrichtung oder an einen Energieabsorber angeköpelt. Der Sicherheits- oder Karabinerhaken des Absorbers muss an einen der Fallschutzanhepunkte (A) des Gurtzeugs (nur am Punkt des Brustbeins oder Rückens) angeköpelt werden. Köpplern Sie am Teil des Absorberpakets den Absorber an den Fallschutz-Anhepunkt des Gurtzeugs an.

Köppeln Sie das andere Ende an die Verankerung oder an den Verankerungsanschluss an. Der Verankerungspunkt muss

besser oberhalb des Fallschutz-Anhepunktes des Benutzers angebracht sein. Es ist notwendig, den erforderlichen Sicherheitsabstand vorzusehen. Dieser Sicherheitsabstand ist der freie Raum unterhalb des Benutzers, damit im Fall eines Absturzes kein Zusammenprall mit irgendeinem Hindernis stattfinden kann. Die Gesamtlänge des Verankerungselements plus dem Absorber plus den Verbindungsstellen darf die Länge von 2 Metern nicht überschreiten.

## LEBENSDAUER

Unter der Bedingung, dass die Lagerbedingungen erfüllt werden, beträgt die Lebens- und Gebrauchsdauer der Ausrüstung 5 Jahre ab dem Datum der Inbetriebnahme.

Die tatsächliche Lebensdauer der Ausrüstung hängt von der Intensität, der Häufigkeit des Einsatzes, der Umgebung des Gebrauchs, der Kompetenz des Benutzers und der Wartung und Lagerung, usw. ab.

Es ist notwendig, mindestens alle 6 Monate eine Überprüfung der Ausrüstung seitens des Herstellers oder eines kompetenten Servicecenters durchzuführen. Zur besseren Kontrolle der Ausrüstung wird eine Karteikarte zur Bearbeitung dieses Punktes beigelegt. Es ist vorzuziehen die Ausrüstung einem alleinigen Benutzer zuzuteilen, damit diesem der Gebrauchsablauf bekannt ist.

Die Überprüfung muss folgendes beinhalten:

Stoff: Ennsrisse, Verschleiß und Defekte durch den Gebrauch, die chemischen Produkte, usw.

Nähte: Vorsicht bei durchtrennten oder ausgefranzen Fäden.

Schnallen: Diese müssen einwandfrei funktionieren.

## LAGERUNG, REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

Das Gurtzeug soll im Beutel aufbewahrt werden, in dem es geliefert wird und an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen, die streiklen Sonnenstrahlung und von korrosiver oder aggressiver Materie. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt nicht übermäßig geklemmt oder zusammengedrückt ist. Der einwandfreie Zustand des Gurtzeugs ist eine Garantie für die Sicherheit.

Die Bänder des Gurtzeugs sind aus Polyester hergestellt und müssen manuell oder in der Waschmaschine gewaschen werden, mit einem Waschlittel für delikate Wäsche. Das Spülen soll mit sauberen Wasser (mit einer Höchsttemperatur von 30° C) erfolgen und mit einer anschließenden Trocknung an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort. Die feuchten Gurte gehen beim Trocknen leicht ein. Sollte eine Desinfizierung des Produktes notwendig sein, verwenden Sie ein Desinfizierungsmitel, das mit Polyamid, Polyester, Polycarbonat, PVC, usw. kompatibel ist. Weichen Sie es eine Stunde lang in einer mit Wasser verdünnten Lösung ein und mit einer Höchsttemperatur von 42° C. Spülen Sie anschließend mit reichlich sauberm und kaltem Wasser. Lassen Sie es langsam trocknen, entfernt von jeglicher direkter Wärmequelle.

## MARKIERUNG

In das Verankerungselement ist ein Etikett mit folgender Information eingnäht:

Handelsmarke des Herstellers: CLIMAX

Modell:

Norm:

Herstellungsmonat und -Jahr:

Nr. der Fabrikationspartie:

Fasermaterial:

Überwachungsstelle der Notifizierung:

Markierung der Bescheinigung: CE 1019

## VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Climax-Verankerungselemente dürfen NICHT als Komponente zum Aufhalten eines Absturzes eingesetzt werden.

Nach dem Aufhalten eines Absturzes dürfen die Climax-Verankerungselemente NICHT mehr verwendet werden ohne eine Rücksendung an den Hersteller oder an das komplette Zentrum zu ihrer Prüfung.

Die Gleitreibungen auf scheuernden Materialien oder Teilen, die ein Schneidersisiko darstellen, sind verboten. Die Benutzer müssen unter ärztlichen Gesichtspunkten zu Aktivitäten in der Höhe geeignet sein.

Das Hängen und die Reaktionslosigkeit in einem Gurtzeug können schwere physische Probleme oder den Tod verursachen.

Stellen Sie sicher, dass die Markierungen des Produktes während seiner gesamten Gebrauchsdauer lesbar bleiben.

Sie müssen verifizieren, dass dieses Produkt in Hinsicht auf die Regierungsgesetze und die gültigen Sicherheitsnormen zum Gebrauch, den Sie vorsehen, geeignet ist.

Die in den technischen Karteikarten jeder Ausrüstung spezifizierten Gebrauchsanleitungen in Verbindung mit diesem Produkt müssen eingehalten werden.

Die Gebrauchsanleitungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung übergeben werden. Der Wiederverkäufer muss diese Anleitungen in der Landessprache des Produktgebrauchs verfassen, falls das Produkt außerhalb des ersten Ziellandes erneut verkauft wird

#### KOPPLINGSLINOR FRÅN CLIMAX

Denna produkt har utformats i enlighet med europastandard EN 354:2010, EN 358:1999 samt Föredning (EU) 2016:425.

Meddelat kontrollorgan som utfört UE-typprovningen:

Vvúú A.S., Notified body 2019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Organism som deltar i produktionskontrollen:

Vvúú A.S., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

försäkran om överensstämmelse: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

#### VIKTIG INFORMATION

Denna produkt får endast användas av personer som är nog instruerade om arbetets utförande och som har kännedom om hur produkten ska användas. Den kan också användas av personer som är under överinseende av en sådan person.

Produkten får endast användas av personer som erhållit en lämplig utbildning för detta.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Bruksanvisningen beskriver hur man använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Alla annan användning är otillåten och förenad med livsfara. Kontakta Productos Climax S.A. om du inte förstår instruktionerna eller har några andra frågor.

Arbeta på hög höjd är farligt och kan leda till svåra skador eller dödsolyckor. Du är själv ansvarig för att lära dig korrekta arbetstekniker och känna till alla säkerhetsregler.

Arbeta på hög höjd med våra produkter är farligt och du är medveten om de risker som detta arbete medför. Du är personligt ansvarig för alla eventuella dödsolyckor eller skador som kan uppstå, på dig själv, andra eller material, under arbetets gång. Använd inte denna skyddsutrustning om du inte vill utsätta dig för ovanstående risker eller inte vill ta ansvar för de skador som kan uppstå..

#### ANVÄNDINGSOMRÅDEN

Kopplingslinorna från Climax kan användas i ett spärrsystem eller som en del av ett fallskyddsytssystem. Observera att de endast får användas i kombination med en indragbar fallskyddsanordning eller en falldämpare.

A. Tillbakahållande

Kopplingslinan förhindrar att personen når fram till ett område där det finns risk för fall. Personen kan aldrig råka ut för fall.

B. Hängande

Kopplingslinan låter personen arbeta i hängande läge med händerna fria. Om det finns risk för ett fall på över 0,5 meter bör utrustningen kompletteras med ett fallskyddsytssystem.

C. Fallred

Om kopplingslinan ska användas som fallskydd måste den användas i kombination med ett fallskyddsytssystem. Det är viktigt att ta hänsyn till alla säkerhetsavstånd. Till exempel måste man se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme under personen som arbetar så att han/hon inte stöter emot föremål om han/hon skulle falla. Den totala längden för kopplingslinan plus falldämparen och kopplingsanordningarna för inte överskrida 2 meter.

#### KRAV PÅ GÄLLER FALLSKYDDSSYSTEMET

Kopplingsanordningar

Dessa måste uppfylla kraven i SS-EN 362:2004 och vara kompatibla med förankringspunkterna och systemets övriga komponenter.

Använd aldrig utrustning som inte är kompatibel. Kopplingsanordningar som inte är kompatibla med resten av systemet kan lossna/öppna sig av en olyckschance. Kopplingsanordningarna måste vara kompatibla i alla hänseenden: storlek, form och motståndskraft. Riktningen får inte påverka kompatibiliteten.

Förankringspunkten

Måste uppfylla kraven i EN 795: 1996 och tåla de belastningar som krävs (en statisk belastning på > 10 kN). Man bör vara noggrann vid valet av förankringspunkt för att undvika fria fall eller pendling i sidled. Man måste även se till att personen inte stöter emot något föremål om han/hon skulle falla.

BRUKSANVISNING

Besökta utrustningen före varje användningsstillfälle för att försäkra dig om att den är i fullgott skick. Kontrollera om den har slitna eller skadade delar. Kontrollera att det inte fattas några beslag, att beslagen sitter fast ordentligt samt att de inte är deformerade eller har vassa kanter, grader, sprickor eller rost. Försäkra dig om att säkerhetskrokarna och/eller karbinerna med automatisk stängningsmekanism fungerar som de ska. Kontrollera fall linan eller remmen visar tecken på slitage eller skador som revor, snitt, brännskador, nötta kanter och så vidare.

A. Tillbakahållande

Kopplingslinan sätts fast i en av fästpunkterna på selen. Den här anordningen ska förhindra att användaren kommer i närheten av ett område där det finns risk för fall.

B. Hängande

Kopplingslinan sätts fast i bällets två sidoringar. Det är förbjudet att sätta fast kopplingslinan i endast en av sidoringarna.

#### C. Fallskydd

Om kopplingslinan ska användas som fallskydd ska den anslutas till en indragbar fallskyddsanordning eller en falldämpare. Falldämparens säkerhetskrok eller karbin ska anslutas till en av fästpunkterna (A) på selen (endast till bröst- eller ryggbänken). Anslut falldämparen till selens fästpunkt med dämparens huvuddel mot selen.

Anslut den andra änden till förankringspunkten eller förankringspunktens kopplingsanordning. Förankringspunkten bör placeras tillräckligt högt för att undvika kontakt med en lägre nivå i händelse av att användaren skulle falla samt så vertikalt som möjligt i förhållande till arbetstället. Det är viktigt att ta hänsyn till alla säkerhetsavstånd. Till exempel måste man se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme under personen som arbetar så att han/hon inte stöter emot föremål om han/hon skulle falla. Den totala längden för kopplingslinan plus falldämparen och kopplingsanordningarna för inte överskrida 2 meter.

#### PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Utrustningens teoretiska livslängd är 5 år efter att den har börjat att användas, om användaren har följt instruktionerna för förvaring.

Utrustningens livslängd är beroende av faktorer som: hur ofta och hårt den används, arbetsmiljön, användarens kompetens, underhåll, förvarings, osv. Tillverkaren eller någon annan behörig inspektör måste göra en ingående kontroll av utrustningen minst var 12 månad. Ett kontrolldokument medföljer tillsammans med produkten för att den ska kunna användas, underhållas och kontrolleras på rätt sätt. Vi rekommenderar att utrustningen används av en och samma användare eftersom denna känner till hur den använts och vad den har använts till.

Kontrollera följande innan varje användning:

Textiler: var uppmärksam på slårskador, försiltingar och skador som uppstått på grund av användning, värme, kemiska produkter, osv.

Sommar: varning för lösa trådar, trådsiltingar och nötningar.

Spännen: ska vara låtta att öppna och stänga.

Denna produkt bör inte användas efter att den utsatts för ett hårt tryck eller annan stor belastning. Det kan uppstå ena intena slitage som inte är synliga för blotta ögat och som kan göra den mindre hållbara och att den inte fungerar på rätt sätt. Kontakta Productos Climax S.A. om du har frågor.

#### FÖRVARING, RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Förvara sittelsen i den påse som selen läg i när du köpte den på en torr och sval plats. Undvik att förvara den i fuktiga utrymmen, direkt solljus, nära värmekällor och frätande eller aggressiva material. Se till att produkten inte förvaras fäst eller iöppkad. En sittelse i gott skick garanterar ett tryggt och säkert skydd.

Selens remmar är tillverkade av polyester och måste tvättas regelbundet, i maskin eller för hand. Använd tvättmedel för ömtåligt tvätt och skölj i rent vatten (maxtemperatur 30 °C). Torka på en välventilerad och torr plats, undvik direkt solljus. Remmarna kan krympa något under torkningen. Om du måste desinfektera produkten måste du använda ett desinfektionsmedel som är kompatibelt med polyamid, polyester, polykarbonat, PVC och dylika material. Blanda desinfektionsmedlet med vatten och låt produkten ligga i vatskan, maxtemperatur 42 °C, i cirka 1 timme. Skölj sedan i kallt och rent vatten. Låt sedan selen torka långsamt. Torka den inte i solen eller på någon typ av värmekälla.

#### MÄRKNING

En etikett sitter fästsydd på kopplingslinan. Den innehåller följande information:

Tillverkarens varumärke:

Model:

Standard:

Tillverkningsår och -månad:

Partinr.:

Textilmaterial:

Kontrollorgan:

Säkerhetsmärkning: CE 1019

#### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kopplingslinorna från Climax får INTE användas som en utrustning för att stoppa ett fall.

Kopplingslinorna från Climax får INTE användas igen efter att ha stoppat ett fall. Ta med dig produkten till tillverkaren eller till ett behörigt inspektionscentrum för besiktning.

Undvik att kontakten kommer i kontakt med frätande eller vassa material. Användarna måste vara fysiskt lämpade för arbete på hög höjd. De bör genomgå regelbundna läkarkontroller.

Att hånga i selen, när personen är vid medvetande eller är medvetlös, kan leda till svåra fysiologiska problem eller dödsfall.

Se till att produktens märkning förblir läsbar under produktens hela livslängd. Du bör kontrollera att denna produkt är lämplig för den arbetsuppgift som ska utföras samt att arbetet och produkten följer gällande lagar och säkerhetsbestämmelser i det land där produkten används.

Läs och följ instruktionerna som finns i bruksanvisningarna till de produkter som används tillsammans med sittelsen.

Se till att användaren av produkten har läst och förstår bruksanvisningen. Om återförsäljaren säljer produkten till utlandet måste denna översätta informationsbroshyren till det/de språk som talas i det land där produkten ska säljas.

## ELEMENTOS DE AMARRE CLIMAX

Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 354:2010, EN 358:1999

Organismo de Control Notificado encargado del examen UE de Tipo: Vvúú A.s.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo C2): Vvúú A.s.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaración de conformidad: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## IMPORTANTE

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Es indispensable una formación apropiada antes de su utilización. Lea atentamente esta ficha técnica de utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida: peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a Productos Climax, S.A.

Las actividades en altura son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas apropiadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material.

Tome las medidas necesarias para que en caso necesario pueda rescatar al usuario de una forma segura.

## CAMPOS DE USO

Los elementos de amarre Climax pueden formar parte de un sistema de retención, sujeción o como un componente de un sistema anticaídas, únicamente si éste se utiliza en combinación con un dispositivo anticaídas retráctil, o un absorbidor de energía.

### a. retención

El elemento de amarre impide que el trabajador alcance una zona que presente un riesgo de caída. No hay posibilidad de una caída.

### b. sujeción

El elemento de amarre permite al usuario trabajar con sus equipos en tensión y las manos libres. En el caso de que exista un riesgo de caída superior a 0,5 metros, el equipo se debe completar con un sistema anticaídas.

### c. anticaídas

El elemento de amarre anticaídas debe utilizarse en combinación con un sistema anticaídas. Es necesario prever la distancia de seguridad requerida. Esta distancia de seguridad es el espacio libre debajo del usuario para no chocar contra ningún obstáculo en caso de caída. La longitud total del elemento de amarre más el absorbidor más los conectores no debe exceder los 2 metros de longitud.

## REQUISITOS DEL SISTEMA

### Conectores

Deben ser conforme con la norma EN 362:2004 y ser compatibles con el anclaje o con otros componentes del sistema.

No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desconectarse accidentalmente. Los conectores deben ser compatibles en cuanto tamaño, forma y resistencia, independientemente de la dirección.

### Punto de anclaje

Debe ser conforme con la norma EN 795:1996 y se capaz de soportar las cargas requeridas (> 10 kN). La ubicación del anclaje debe seleccionarse con cuidado para reducir los posibles peligros de caídas libres y de caída en movimiento pendular y para evitar el choque contra algún objeto al caer.

## OPERACIÓN Y USO

Antes de cada uso de este equipo, inspecciónelo con cuidado para asegurarse de que esté en buenas condiciones. Revise si tiene partes gastadas o dañadas. Asegúrese de que no fallen herrajes, que los herrajes estén bien sujetos y que no presenten deformaciones o algún borde afilado, rebabas, rajaduras o corrosión. Asegúrese de que los ganchos de seguridad o carabineros con trava automática funcionen correctamente. Examine si la cuerda o la cinta tienen señales de desgaste, corte, quemaduras, bordes deshilachados, roturas o algún otro daño.

### a. retención

El elemento de amarre se utilizará conectado a uno de los puntos de enganche del arnés. Esta conexión debe impedir que el usuario acceda a una zona con peligro de caída.

### b. sujeción

El elemento de amarre se utilizará conectado a las dos hebillas laterales del cinturón. No está permitido engancharse sólo en una de las hebillas laterales. c. anticaídas

El elemento de amarre anticaídas se utilizará conectado a un dispositivo anticaídas retráctil o a un absorbidor de energía. El gancho de seguridad o el conector del absorbidor se debe unir a uno de los puntos de enganche anticaídas (A) del arnés (punto lateral o punto dorsal únicamente) por la parte del paquete absorbidor.

Conecte el otro extremo al anclaje o conector de anclaje. El punto de anclaje debe estar preferiblemente por encima del punto de enganche anticaídas

del usuario. Es necesario prever la distancia de seguridad requerida. Esta distancia de seguridad es el espacio libre debajo del usuario para no chocar contra ningún obstáculo en caso de caída. La longitud total del elemento de amarre más el absorbidor más los conectores no debe exceder los 2 metros de longitud.

## VIDA ÚTIL

La vida útil teórica del equipo es de 3 años a partir de la fecha de puesta en servicio siempre y cuando se haya cumplido con las condiciones de almacenamiento.

La vida útil real del equipo depende de la intensidad, frecuencia, entorno de utilización, competencia del usuario, mantenimiento, almacenamiento, etc.

Es necesario realizar una verificación del equipo por parte del fabricante o un centro competente como mínimo cada 12 meses. Se adjunta una ficha de seguimiento para un mejor control del equipo. Es preferible asignar el equipo a un único usuario para que éste conozca su historia.

La inspección debe comprender:

Tejido: atención a los cortes, desgastes y desperfectos debidos a la utilización, al calor, a los productos químicos, etc.

Costuras: cuidado con los hilos cortados o deshilachados.

Hebillas: Buen funcionamiento.

Después de un choque importante, este producto no debe volver a ser utilizado: roturas internas no apreciables a simple vista pueden provocar una disminución de su resistencia limitando si funcionamiento. En caso de duda, contacte con Productos Climax, S.A.

## ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Almacenar el arnés en la bolsa con la que se suministra en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fuentes de calor, los rayos solares y de materias corrosivas o agresivas. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente apisonado, o comprimido. El buen estado del arnés de asiento es una garantía de seguridad.

Las bandas del arnés de asiento están fabricadas en poliéster y debe ser lavado, a mano o máquina, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30 °C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las cintas mojadas, al secarse, encogen ligeramente. Si es necesaria una desinfección del producto, utilice un desinfectante compatible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjelo en remojo durante una hora, en una solución diluida con agua y a una temperatura máxima de 42 °C. Seguidamente aclare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

## MARCADO

El elemento de amarre llevará cosida una etiqueta con la siguiente información:

Marca del fabricante: CLIMAX

Modelo:

Norma:

Mes y año de fabricación:

Nº de lote:

Material de la fibra: Poliéster

Marca de certificación y organismo de control: CE 1019

## PRECAUCIONES

Estar en suspensión e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

Los elementos de amarre Climax NO deben utilizarse como un componente destinado a parar una caída.

Los elementos de amarre Climax NO deben utilizarse después de haber pasado una caída sin devolverlo al fabricante o al centro competente para su inspección.

El equipo sólo puede ser reparado por el fabricante o por una persona debidamente autorizada.

Cualquier modificación del producto o la adición de un elemento cualquiera, puede ocasionar serios perjuicios al correcto funcionamiento del mismo.

Están prohibidos los rozamientos sobre materiales abrasivos o piezas cortantes.

Atejar de cualquier fuego directo o cualquier otra fuente de calor los elementos que hayan cogido humedad, bien durante su utilización, bien durante su limpieza.

Ciertos productos químicos pueden deteriorar el producto. Si desea obtener más información no dude en ponerse en contacto con el fabricante.

Procure que los marcados del producto permanezcan legibles durante toda la vida del producto

Debe verificar que este producto sea adecuado para la utilización que le vaya a aplicar en relación a las leyes gubernamentales y las normas de seguridad en vigor.

Deben ser respetadas las instrucciones de utilización especificadas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo. El revendedor debe redactar estas instrucciones en el idioma del país de utilización si el producto se revende fuera del primer país de destino.

#### CLIMAX ANCHORING ELEMENTS

This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN 354:2010, EN 358:1999

Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Body intervening in the control of production (Module C2):

Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Declaration of Conformity: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

#### IMPORTANT

This technical notice illustrates ways of using this product. Only the techniques shown are advised, all other uses are excluded: danger of death. In case of doubt or problem of understanding the use of this product, please contact Productos Climax, S.A. Activities at height are dangerous activities which may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of safety is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following wrong use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment

#### USAGE

Climax anchoring elements can form part of a retaining/securing system, or as a component of a fall-arrest system, only if this is used in combination with a retractable fall-arrest device, or an energy absorber.

##### a. Restraint

The anchoring element stops the worker reaching an area that has a risk of falling. There is no chance of falling.

##### b. work positioning

The anchoring element enables the user to work with live equipment and hands free. If there is a risk of falling more than 0.5 metres, the equipment must be complemented with a fall-arrest system.

##### c. Fall-arrest

The fall-arrest anchoring element must be used in combination with a fall-arrest system. It is necessary to take into account the required safety distance. This safety distance is the free space under the user in order not to impact any obstacle in case of a fall. The total length of the securing element plus the shock absorber and the connectors should not exceed 2 metres length.

#### SYSTEM REQUIREMENTS

##### Connectors

They must comply with standard EN 362:2004 and be compatible with the anchoring point or other system components.

Do not use equipment that is not compatible. Non-compatible connectors may disconnect accidentally. Connectors must be compatible as regards size, shape and resistance, regardless of the direction.

##### Anchor points

Must comply with standard EN 795: 1996 and have the capacity to support the required loads (> 10 kN). The location of the anchor point must be chosen carefully to reduce possible risks of free falling and swinging movement falling and to avoid impacting any object when falling.

##### OPERATION AND USE

Before each use of this equipment, inspect it carefully to make sure it is in good condition. Check for worn or damaged parts. Make sure no elements are missing, that the fittings are well secured and are not deformed or have any sharp edges, burrs, cracks or corrosion. Make sure that the safety hooks or carabiners with automatic safety lock work correctly. Check the rope or strap for signs of wear, cuts, burns, fraying, breakages or any other damage.

##### a. Restraint

The anchoring element will be used connected to one of the securing points of the harness. This connection should stop the user from accessing an area with danger of falling.

##### b. work positioning

The securing element will be used connected to the belt's two side buckles. It is not allowed to secure it to only one of the side buckles.

c. Fall-arrest The fall-arrest anchoring element will be used connected to a retractable fall-arrest device or to an energy absorber. The safety hook or the carabiner of the energy absorber must be connected to one of the fall-arrest anchoring points (A) of the harness (chest or dorsal point only). Connect the absorber to the fall-arrest securing point of the harness by the absorber packet part.

Connect the other end to the anchor point or the anchor point connector. The

anchor point must be preferably above the user's fall-arrest anchor point. It is necessary to take into account the required safety distance. This safety distance is the free space under the user so as not to impact any object in the case of a fall. The total length of the securing element plus the absorber and the connectors should not exceed 2 metres length.

#### LIFETIME

After first use this product may have a life of 5 years, without taking wear into account. However wear or damage could occur on the first use which limits its life to that use. Shell-life of this product in good conditions is up to 5 years before first use. To ensure the good maintenance of this product it is best to allocate its use to a sole user.

To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

In addition to checks before and after use, we recommend complete inspection every 6 months (record sheet herewith). Check for:

- The fabric: cuts, tears, abrasion and damage caused by use, heat, chemicals etc.
- The stitching: cut, torn, worn or loose threads.

#### CLEANING, DISINFECTION AND STORAGE

A soiled product must be washed and rinsed in water (maximum temperature 30° C). Do not wash with a pressure-hose.

Then dried in a cool, ventilated, dark room. Webbing which has been wetted, then dried, shrinks very slightly.

All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful. If it is absolutely necessary, or if there is a risk of contact with chemical products, please contact us, stating the precise name of the chemicals concerned. After study we will give you an appropriate reply.

If it is necessary to disinfect the product, use a disinfectant that is compatible with polyamide, polyester, polycarbonate, PVC etc. Use in a solution diluted with clean water at a maximum temperature of 20° C. Allow to soak for an hour, then rinse in clean cold water. Dry slowly, away from direct heat sources. Always carry and store a product in its bag. Despite its UV protection it is recommended that this product is stored away from direct light, in a well ventilated place away from extreme temperatures. Check that it is not too crumpled or screwed up.

#### MARKING

The product is marked with:

Manufacturer: Climax

Model:

Manufacturing date: xxxx (year) x (month)

Certification and body controlling the manufacturing of this PPE: CE 1019

Batch n°:

Standards:

#### WARNING

Climax anchoring elements must NOT be used as a component for arresting a fall.

Climax anchoring elements must NOT be used after a fall without returning to the manufacturer or an authorised centre for inspection.

Do not continue to use this product after a major shock: even though no visible signs are possible, internal damage may have occurred, thus reducing its strength and its margin of safety. Do not hesitate to contact PRODUCTOS CLIMAX, S.A. in case of doubt.

Check correct adjustment regularly during use.

Users must only use karabiners/connectors supplied with the harness or replacements sourced from the manufacturer

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death. This equipment must not be used by people suffering from vertigo or who are taking any sort of medication that warns in its directions for use about carrying out hazardous work.

It is absolutely forbidden to carry out any sort of modification or alteration of the equipment without the manufacturer's prior consent in writing. Any repairs must be carried out strictly following the manufacturer's procedures.

This equipment must not be used for any other applications or purposes apart from what it was designed for.

For safety reasons, it is essential that the equipment be immediately decommissioned if:

There are any doubts about its conditions for safe usage.

It has prevented a fall.

In this case must not be used again until a competent technician has examined it and confirms in writing that it is still safe to use.

For user safety, it is essential that if the product is re-sold outside the original country of destination, it must be accompanied with instructions for use, maintenance, regular checks and repairs in the language of the country where the equipment is to be used.

## CLIMAX-KIINNITYSVARUSTE

Tämä tuote on suunniteltu ottaen huomioon asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN 354:2010, EN 358:1999

Vaatumukset. Ilmoitettu tarkastuselin, joka vastaa EU-tyyppitarkastuksesta: Vvuu A.S., Notified body 1019. Pikartská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Laitos, joka osallistuu tuotannon valvontaan (moduuli C2): Vvuu A.S., Notified body 1019. Pikartská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

EU- Vaatimustenmukaisuusvakuutus: [www.productsclimax.com](http://www.productsclimax.com)

## TÄRKEÄÄ

Tuotteita saavat käyttää ainoastaan pätevät henkilöt, jotka ovat saaneet opastusta niiden välineiden käytössä, tai edellämääntien henkilöiden suoraan näkövalvonnassa olevat henkilöt. Käyttäjille tulee antaa asianmukaisia opastuksia ennen välineiden käyttöä.

Lu luuollisesti nämä tekniiset käyttöohjeet. Tässä tuoteliedotteessa on esitetty tuotteen oikeat käyttötavat. Tuotetta saa käyttää ainoastaan esitiedissä esitellyillä tavoilla. Mikä tahansa muu käyttötapa on kielletty hengenvaarallena. Mikäli sinulla on kysymyksiä tai ymmärrysvaikeuksia, ota yhteyttä valmistajaan Products Climax, S.A.

Korkealla manppainnasta suoritettavat työtävät ovat vaarallisia toimenpiteitä, jotka voivat aiheuttaa vakavia vammoja ja jopa hengenvaaran. Asianmukaisten käyttötekniikoiden ja virtoimien opettelu tapahtuu käyttäjän yksinomailla vastuulla.

Käyttäjät on henkilökohtaisesti vastuussa kaikista riskeistä ja velvoitteista kaikkien vahinkojen, vammojen tai kuolemantapauksien suhteen, joita mahdollisesti saattaisi tapahtua tuotteiden käytön yhteydessä missä tahansa olosuhteissa. Mikäli sinulla ei ole valtuuksia kyseisen vastuun tai velvoitteiden omaksuamiseen, älä käytä tuotteita

## KÄYTTÖALAT

Climax-kiinnitysvaruste voi muodostaa osan pidätys- tai kiinnitysajärjestelmää, josta toimii yhtenä komponenttien puotomissuojajärjestelmässä, edellyttäen kuitenkin että varusteita käytetään yhdessä takaisinviedettävän puotomissuojaimen tai energiaa absorboivan välineen kanssa.

### a. pidätysjärjestelmä

Kiinnitysvaruste estää työntekijää pääsemästä alueelle, jolla on puotomissaara. Puotominen on mahdotonta.

### b. kiinnitysajärjestelmä

Kiinnitysvaruusten avulla käytäjä voi työskennellä suojaimeen olessa kiristettyinä ja käsiin pysyvässä vapaina. Siinä tapauksessa, että on olemassa yli 0,5m puotomissaara, varusteita tulee täydentää puotomissuojajärjestelmällä.

### c. puotomissuojain

Kiinnitysvaruetta tulee käyttää yhdessä puotomissuojajärjestelmän kanssa ja sen osana. Vaadittua turvataisyttä tulee noudattaa. Kyseinen turvataisyys on käytäjän alapuolelle jäävä vapaa tila, joka estää käyttäjää törmäämistä esteisiin puotomistapauksessa. Kiinnitysvaruuteen + absorboivan välineen + kiinnittimen kokonaispituus ei saa ylittää 2 metriä.

## JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖVAATIMUKSET

### Kiinnittimet

Kiinnittimen tulee olla standardin EN 362:2004 mukaisia ja yhteensopivia ankkurointijärjestelmien eikä muiden komponenttien kanssa. Älä koskaan käytä keskenään yhteensopimattomia varusteita. Yhteensopimattomat kiinnittimet voivat avautua vahingossa. Kiinnittimen tulee olla yhteensopiva kokonsa, muotonsa ja kestävyytensä puolesta, rasitussuunnasta riippumatta.

### Ankkurointipiste

Ankkurointipisteeseen tulee olla standardin EN 795: 1996 mukainen ja kestävä vaadittua kuormitusta (> 10 kN). Ankkurointipisteeseen sijainti tulee valita luuollisesti vapaan puotomisen ja heilurikiihtymistä puotomisen aiheuttamien mahdollisten vaarojen vähentämiseksi, sekä estämään törmäämistä esteisiin puotomistapauksissa.

## TOIMINTA JA KÄYTTÖ

Ennen varusteiden jokoista käyttöä tulee ne tarkastaa luuollisesti ja varmistaa, että varusteet ovat hyvässä kunnossa. Tarkista, onko varusteissa kuluneita tai vioituneita osia. Varmista, ettei niistä puutu metalliosia, että metalliosat ovat kunnolla kiinnitetyjä, eikä niissä ole vääräntymä tai teräviä reunoja, valumia, murtumia eikä syöpmäntymä. Varmista, että turvaohjat ja autoattomaisesti lukkiutuvat kiinnittimet toimivat asianmukaisesti. Tarkista, onko kyseessä tai hinnassa kulumisjälkiä, katkennutia kahoja, paljajalkia, ripsaantuneita reunoja, rikkoutumia tai mitä tahansa muita vikjoja.

### a. pidätysjärjestelmä

Kiinnitysvaruetta käytetään kiinnitettynä yhteen turvaväljään kiinnityspisteistä. Tällä käytännellä estetään käyttäjän pääsy puotomissaara-alueelle.

### b. kiinnitysajärjestelmä

Kiinnitysvaruetta käytetään kiinnitettynä vyön kahteen sivusolkeeseen. Sitä ei saa käyttää vain yhteen sivusolkeeseen kiinnitettynä.

## c. puotomissuojain

Puotomissuojaimena kiinnitysvarustetta käytetään kiinnitettynä takaisinviedettävään puotomissuojaimen tai energiaa absorboivaan turvavälineeseen. Energiaa absorboivaan turvavälineen turvahaka tai kiinnitin tulee kiinnittää yhteen väljään puotomissuojain kiinnityspisteistä (A) (vain etu- tai takakiinnityspisteeseen). Kiinnitä energiaa absorboiva turvaväline valittuun puotomissuojain kiinnityspisteeseen absorboivan osan puolella. Kiinnitä toinen pää ankkurointipisteeseen tai ankkurointinen kiinnittimeen. Ankkurointipisteeseen tulee olla mieluiten käytäjän puotomissuojain kiinnityspisteiden alapuolella. Vaadittua turvataisyttä tulee noudattaa. Kyseinen turvataisyys on käytäjän alapuolelle jäävä vapaa tila, joka estää käyttäjää törmäämistä esteisiin puotomistapauksessa. Kiinnitysvaruuteen + absorboivan välineen + kiinnittimen kokonaispituus ei saa ylittää 2 metriä.

## KÄYTTÖIKÄ

Laitteiston teoreettinen käyttöikä on 5 vuotta laskettuna sen käyttöönottopäivästä, edellyttäen että laitteen varastoitiloosuudet ovat olleet asianmukaiset. Laitteiston todellinen käyttöikä riippuu kuitenkin sen käytön intensiteetistä, käyttötyöheydestä, käyttöolosuhteista, käyttäjän pätevyydestä, huollosta, varastoinnista jne.

Valmistajan tai asianmukaiset valtuudet omaavan tahon tulee ehdottomasti tarkistaa laitteisto vähintään 12 kuukauden välein. Tuotteen mukana toimitetaan seurantakortti, jonka avulla laitteiston voidaan valvoa paremmin. On suositeltavaa nimetä jokainen laitteisto aina vain yhden käyttäjän käyttöön, joka näin parhaiten tuntee sen tilanteen.

Tarkastuksessa tulee huomioida seuraavaa:

Kudus: tarkistetaan käytössä, kuumuudesta, kemiallisista tuotteista jne. johtuvat katkeamat, kulumat ja puutteet.

Saumut: kiinnittely erityistä huomiota katkenneisiin ja purkautuneisiin säikeisiin Soljet: kunnollinen toiminta.

Mikäli laite on joutunut voimakkaan iskun kohteeksi, sitä ei enää saa käyttää: laitteiston sisäiset, ulospäin näkymättömät rikkoutumat voivat aiheuttaa sen käyttölujuuden vähenemisen ja rajoittaa sen toimintaa. Epävarmuustapauksissa ota yhteyttä valmistajaan Products Climax, S.A.

## VARASTOINTI, PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

Istumaväljältä tulee säilyttää pakkauspuusissaan kuivassa paikassa, etäällä kosteudesta, lämmönvaihteista, auringonvaloilta ja syövyttävilä aineilta suojauttuna. Varmista: että tuote ei ole liian tiukassa puristuksessa. Turvaväljään hyvä kunto on paras takuu niiden turvallisuudesta.

Istumaväljään hinnat on valmistettu polyestereistä ja ne tulee pestä käsin tai pesukoneessa hienosuonainella, huuhdella puhtaalla vedellä (lämpötila korkeintaan 30°C), ja sen jälkeen antaa kuivua varjoisassa, ilmastoidussa ja viileässä paikassa. Kastuneet hinnat kuivattava kuivaamaan hakan. Mikäli tuote tarvitsee desinfiointia, käytä sellaista desinfiointiaineita, jotka on yhteensopivia polyamidin, polyesterin, polykarbonaatin, PVC:n jne. kanssa. Valjaat jätetään liioakaan tinnin ajaksi viiteenluottoon desinfiointiaineseokseen, lämpötila korkeintaan 42°C. Sen jälkeen ne huuhdellaan runsaalla, puhtaalla ja kylmällä vedellä. Anna kuivua hitaasti etäällä kaikista suorista lämmönlähteistä.

## MERKINNÄT

Kiinnitysvaruuteessa on ommeltu etiketti, jossa on seuraavat tiedot:

Valmistajan merkki: CLIMAX

Malli:

Standardi:

Valmistuskuukausi- ja vuosi:

Eränumero:

Kultamateriaali: Polyesteri

Valvontaviranomainen:

Tarkastusmerkki: CE 1019

## VAROTOIMENPITEET

Tuotteen hankautuminen syövyttäviin materiaaleihin tai villiivään kappaleisiin on kiellettyä.

Käyttäjien tulee olla terveydeltään kykeneviä työskentelemään korkeissa paikoissa.

Valjaissa roikkuminen liikkumattomassa tai tiedottomassa tilassa voi aiheuttaa fysiologisia ongelmia tai hengenvaaran.

Tuotteen merkinnät tulisi säilyttää lukuelopoisina koko tuotteen käyttöön. Varmista, että valtiolliset lait ja voimassaolevat turvamääräykset sallivat tuotteen käytön aiottussa käyttökohteissa.

Kaikkien tämän tuotteen yhteydessä käytettävien varusteiden teknisissä tiedoissa annettuja käyttöohjeita tulee noudattaa.

Tämän tuotteen käyttöohjeet tulee luovuttaa sen käyttäjälle. Jälleenympään tule laatia kyseiset ohjeet käyttömaan kielellä, mikäli tuote jälleenympään ensimmäisen kohdemaan ulkopuolelle.

Climax-kiinnitysvaruetta EI saa käyttää puotomisen pysäyttämiseen tarkoitettuna komponenttina. Climax-kiinnitysvaruetta EI saa käyttää sen jälkeen, kun sillä on pysäytetty puotominen ilman että se ensin palautetaan valmistajalle tai toimivaltaiselle tarkastuselimelle sen asianmukaisia tarkastamista varten.

## ELEMENTS D'ANCRAGE CLIMAX

Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 354:2010, EN 358:1999  
Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type:  
Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic.  
Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module C2):  
Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic.  
Déclaration de conformité: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## IMPORTANT

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et informées, ou sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et informée.  
Une formation appropriée est indispensable avant tout usage.

Lire attentivement cette fiche technique d'emploi. Cette fiche technique présente les divers modes d'utilisation de ce produit. Seuls sont agréés les modes d'utilisation présentés. Tout autre mode d'utilisation doit être exclu : danger de mort. En cas de doute ou de problèmes de compréhension, adressez-vous à Productos Climax, S.A.

Les activités en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent comporter des risques de blessures graves et même mortelles. L'apprentissage des techniques appropriées et des mesures de sécurité est effectué sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et toutes les responsabilités de tout dommage, de toute blessure ou de tout décès qui pourrait se produire pendant l'utilisation de nos produits dans quelque situation que ce soit. Si vous ne disposez pas de la capacité d'assumer cette responsabilité ou de courir ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

## TERRAINS D'UTILISATION

Les éléments d'ancrage Climax peuvent faire partie d'un système de rétention, d'attache ou être un composant d'un système antichute, seulement si celui-ci s'utilise en association avec un dispositif antichute rétractable, ou un absorber d'énergie.

### a. rétention

L'élément d'ancrage empêche le travailleur d'atteindre une zone présentant un risque de chute. La possibilité de chute n'existe pas.

### b. attache

L'élément d'ancrage permet à l'utilisateur de travailler avec son matériel en tension et les mains libres. En cas de risque de chute supérieure à 0,5 mètres, le matériel doit être complété d'un système antichute.

### c. antichute

L'élément d'ancrage antichute doit s'utiliser en association avec un système antichute. Il est nécessaire de prévoir la distance de sécurité requise. Cette distance de sécurité consiste en l'espace libre situé au dessous de l'utilisateur et qui vise à ne heurter aucun obstacle en cas de chute. La longueur totale de l'élément d'ancrage plus absorber et connecteurs ne doit pas dépasser 2 mètres de longueur.

## CONDITIONS REQUISES DU SYSTEME

### Connecteurs

Ils doivent être conformes à la norme EN 362:2004 et être compatibles avec l'ancrage ou les autres composants du système.

N'utilisez pas de matériel qui ne serait pas compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se déconnecter accidentellement. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et résistance indépendamment de la direction.  
Point d'ancrage

Il doit être conforme à la norme EN 795:1996 et être capable de supporter les charges multiples (> 10 kN). L'emplacement de l'ancrage doit être sélectionné méticuleusement afin de réduire les possibles risques de chute libre et de chute en mouvement pendulaire et afin d'éviter les chocs contre tout objet en tombant.

## OPERATION ET UTILISATION

Vérifier méticuleusement ce matériel avant chaque utilisation afin de vous assurer qu'il soit en bonne condition. Vérifiez s'il présente des parties usées ou abîmées. Assurez-vous qu'il ne manque pas d'éléments de ferrage, que les éléments de ferrage soient bien fixés et qu'ils ne présentent pas de déformations ou de bordures tranchantes, de bavures ou de corrosion. Assurez-vous que les crochets de sécurité ou mousquetons verrouillants fonctionnent correctement. Examinez si la corde ou la courroie présente des signaux d'usure, des bords effilochés, des ruptures ou toute autre détérioration.

### a. rétention

L'élément d'ancrage devra être connecté à un des points d'accrochage du harnais. Cette connexion doit empêcher l'utilisateur d'accéder à une zone à risque de chutes.

### b. attache

L'élément d'ancrage devra être connecté aux deux boucles latérales de la ceinture. Il n'est pas permis de l'accrocher à seulement une des boucles latérales.

### c. antichute

L'élément d'ancrage antichute devra être connecté à un dispositif antichute

rétractable ou absorber d'énergie. Le crochet de sécurité ou mousqueton de l'absorber doit être connecté à un des points d'accrochage antichute (A) du harnais (point au niveau du sternum ou point au niveau du dos uniquement). Connectez l'absorber au point d'accrochage antichute du harnais par la partie de l'ensemble absorber.  
Connectez l'autre extrémité à l'ancrage ou connecteur d'ancrage. Le point d'ancrage doit être de préférence au dessus du point d'accrochage antichute de l'utilisateur. Il est nécessaire de prévoir la distance de sécurité requise. Cette distance de sécurité consiste en l'espace libre situé au dessous de l'utilisateur visant à ne heurter aucun obstacle en cas de chute. La longueur totale de l'élément d'ancrage plus connecteurs ne doit pas dépasser 2 mètres de longueur.

## VIÉ UTILE

La vie utile de l'équipement est de 5 ans en théorie à compter de la mise en service dans la mesure où les conditions de stockage ont été correctement respectées.

La vie utile de l'équipement dépend en réalité de l'intensité, de la fréquence, du milieu dans lequel il est utilisé, de la compétence de l'utilisateur, de l'entretien, du stockage, etc.

Il faut faire vérifier l'équipement par le fabricant ou par un centre compétent tous les 12 mois au minimum. Ci-joint une fiche de suivi qui permettra un meilleur contrôle de l'équipement. Il vaut mieux n'assigner l'équipement qu'à un seul usager pour que celui-ci en connaisse le suivi.

L'inspection doit porter sur :

Le tissu : attention aux coupures, à l'usure et aux imperfections dues à l'utilisation, à la chaleur ou aux produits chimiques, etc.

Coutures : attention aux fils coupés ou effilochés.

Boucles : doivent bien fonctionner.

Après un choc important, ce produit ne doit pas être réutilisé ; des cassures internes non visibles à simple vue peuvent provoquer une diminution de sa résistance et limiter sa capacité de bon fonctionnement. En cas de doute, contactez Productos Climax, S.A.

## STOCKAGE, ENTRETIEN ET CONSERVATION

La vie utile de l'équipement est de 5 ans en théorie à compter de la mise en service dans la mesure où les conditions de stockage ont été correctement respectées.

La vie utile de l'équipement dépend en réalité de l'intensité, de la fréquence, du milieu dans lequel il est utilisé, de la compétence de l'utilisateur, de l'entretien, du stockage, etc.

Il faut faire vérifier l'équipement par le fabricant ou par un centre compétent tous les 12 mois au minimum. Ci-joint une fiche de suivi qui permettra un meilleur contrôle de l'équipement. Il vaut mieux n'assigner l'équipement qu'à un seul usager pour que celui-ci en connaisse le suivi.

L'inspection doit porter sur :

Le tissu : attention aux coupures, à l'usure et aux imperfections dues à l'utilisation, à la chaleur ou aux produits chimiques, etc.

Coutures : attention aux fils coupés ou effilochés.

Boucles : doivent bien fonctionner.

## MARQUAGE

L'élément d'ancrage aura une étiquette cousue dotée de l'information suivante :

Marque du fabricant : CLIMAX

Modèle :

Norme :

Mois et année de fabrication :

N° de lot :

Matériau de la fibre :

Organisme de Contrôle :

Marque de certification : CE 1019

## PRÉCAUTIONS

Né pas froter sur des matériaux abrasifs ou des pièces coupantes.

Les usagers doivent être médicalement aptes à affronter des activités en hauteur.

Être suspendu et inerté à un harnais peut entraîner de graves problèmes physiologiques ou la mort.

Faites en sorte que les marquages du produit restent lisibles pendant toute la vie du produit.

Vous devez vous assurer que ce produit convient à l'utilisation qui en sera faite d'après les lois et les normes de sécurité en vigueur.

Les instructions d'emploi spécifiées sur les fiches techniques de chaque équipement associé à ce produit doivent être scrupuleusement suivies.

Le mode d'emploi sera remis à l'utilisateur avec l'équipement. Si le produit est revendu hors de son pays de destination, le revendeur doit rédiger des instructions dans la langue du pays où il sera utilisé.

Les éléments d'ancrage Climax NE doivent pas être utilisés comme un composant destiné à arrêter une chute.

Les éléments d'ancrage Climax NE doivent pas être utilisés après avoir arrêté une chute sans les avoir rapportés chez le fabricant ou auprès d'un centre agréé en vue d'une inspection.



## CLIMAX-LIJNEN

Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 354:2010, EN 358:1999  
Aangemelde controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:  
Vvuu A.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.  
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (module C2):  
Vvuu A.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/77, 716 00 Ostrava, Czech Republic.  
Conformiteitsverklaring: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## BELANGRIJK

Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en getrainde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van hen staan.  
Een geëigende training is noodzakelijk alvorens het product te gebruiken.  
Dit technische informatieblad aandachtig doorlezen. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruiksmethoden zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor dodelijke ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden in de tekst kunt u zich wenden tot Productos Climax, S.A.  
Werkzaamheden op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de geschikte technieken en veiligheidsmaatregelen valt onder uw verantwoordelijkheid.  
U aanvaardt persoonlijk alle risico's en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijk op u te nemen of dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

## TOEPASSINGSGBIEDEN

Climax-lijnen kunnen deel uitmaken van een tegenhoudsysteem, bevestigingsstelsel of als een onderdeel van een valbeschermingssysteem, mits gebruikt in combinatie met een valbeschermingsuitrusting met automatisch afdaalsysteem of een energie-absorberende valdemper.

- Tegenhouden  
De lijn voorkomt dat de werknemer een gebied bereikt waar valgevaar bestaat. Vallen is onmogelijk.
- Bevestiging  
Dankzij de lijn kan de werknemer met uitrusting onder spanning werken en de handen vrij houden. Bestaat het risico van een val van hoger dan 0,5 meter, dan dient deze uitrusting te worden aangevuld met een valbeschermingssysteem.
- Valbeveiliging  
De lijn ter beveiliging tegen vallen moet in combinatie met een valbeschermingssysteem worden gebruikt. Het is noodzakelijk de vereiste veiligheidsafstand te bepalen. Bij deze veiligheidsafstand gaat het om de vrije ruimte onder de werknemer voordat hij bij een val ergens tegenaan zou stoten. De totale lengte van de lijn plus de valdemper plus verbindingselementen mag niet langer dan 2 meter zijn.

## SYSTEEMVEREISTEN

**Verbindingselementen**  
Deze moeten voldoen aan de norm EN 362:2004 en moeten compatibel zijn met de verankering of met de overige systeemcomponenten.  
**Gebruik geen uitrusting die niet compatibel is.** De niet-compatibele verbindings-elementen kunnen per ongeluk loskoppelen. De verbindingselementen moeten compatibel zijn qua grootte, vorm en sterkte, ongeacht de richting.  
**Ankerpunten**  
Deze moeten voldoen aan de norm EN 795:1996 en moeten de vereiste belasting aankunnen (> 10 kN). De plaats van het ankerpunt moet zorgvuldig worden gekozen om het gevaar van een vrije val en het gevaar van een val met slingerbeweging te reduceren en om tijdens een val een botsing met een voorwerp te voorkomen.

## GBRUIKSAANWIJZINGEN

Inspecteer telkens vóór ingebruikname zorgvuldig dit beschermingsmiddel om u ervan te vergewissen dat deze in een perfecte staat verkeert. Controleer of delen ervan slijtage of beschadigingen vertonen. Verzeker u ervan dat het ijzerwerk goed is bevestigd en geen vervorming of scherpe randen, bramen, scheurtjes of roest vertoont. Controleer of de veiligheidschakels of karabijnhaken met automatisch blokkering goed werken. Onderzoek zorgvuldig of het touw of de band sluit, scheurtjes, brandplekken, rafelranden, beschadigingen en dergelijke vertonen.

- Tegenhouden  
De lijn wordt voor gebruik verbonden met een van de bevestigingspunten van het harnas. Deze verbinding moet voorkomen dat de gebruiker toegang heeft tot een gebied met valgevaar.
- Bevestiging  
De lijn wordt voor gebruik verbonden met de twee zijgansen van de gordelriem. Het is NIET toegestaan slechts één van de beide zijgansen te bevestigen.
- Valbeveiliging  
De lijn wordt voor gebruik verbonden met een valbeschermingssysteem met automatisch afdaalsysteem of met een energie-absorberende valdemper. De vei-

ligheidschaak of de karabijnhaak van de valdemper moet aan een van de bevestigingspunten van het valharnas zijn vastgemaakt (A) (alleen borstverankering of rugverankering). Verbind de energie-absorberende valdemper aan het bevestigingspunt van het valbeveiligingsharnas van het energie-absorberende gedeelte. Verbind het andere uiteinde aan de verankering of de verankeringsaansluiting. Het ankerpunt moet bij voorkeur hoger liggen dan het bevestigingspunt van de valbescherming van de gebruiker. Het is noodzakelijk de vereiste veiligheidsafstand te bepalen. Bij deze veiligheidsafstand gaat het om de vrije ruimte onder de werknemer voordat hij bij een evt. val ergens tegenaan zou stoten. De totale lengte van de lijn plus de valdemper plus verbindingselementen mag niet langer dan 2 meter zijn.

## LEVENSDUUR

De theoretische levensduur van de uitrusting is 5 jaar vanaf de datum van de ingebruikname mits de opslagvoorwaarden in acht zijn genomen.  
De werkelijke levensduur van de uitrusting hangt af van de intensiteit, frequentie, omgeving waar deze gebruikt wordt, bekendheid van de gebruiker, onderhoud, opslag, enz.  
De uitrusting dient ten minste iedere 12 maanden door de fabrikant of een bevoegd keuringsinstituut te worden gecontroleerd. Blijgevoegd treft u een volgend blad voor een betere controle van de uitrusting. Het verdient de voorkeur de uitrusting aan één enkele gebruiker toe te wijzen zodat deze op de hoogte is van de toestand van de uitrusting.  
De inspectie omvat:  
Weefsel: letten op scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz.  
Stiksels: let op kapotte of gefarfelde draden.  
Gespen: Goede werking.  
Na een ernstige schok mag dit product niet opnieuw worden gebruikt: voor het oog niet waarneembare inwendige breuken kunnen de weerstand ervan verminderen en de werking beperken. Neem bij twijfel contact op met Productos Climax, S.A.

## OPSLAG, REINIGING EN VERZORGING

Het zitharnas in de zak opbergen waarin deze werd geleverd en op een droge plaats bewaren uit de buurt van vocht, warmtebronnen, direct zonlicht en bijtende of agressieve stoffen. Er voor zorgen dat het product niet al te sterk beklemd of ingedrukt wordt. De goede staat van het zitharnas is een garantie voor de veiligheid.  
De banden van het zitharnas zijn vervaardigd uit polyester en moeten gewassen worden met een wasmiddel van tere kleding, met de hand of in de wasmachine, met schoon water (maximale temperatuur 30 °C) uitgespoeld en vervolgens uit het zonlicht op een koele plek met voldoende ventilatie gedroogd worden. De natte riemen krimpen enigszins tijdens het drogen. Wanneer het product ontsmet moet worden, dient u een ontsmettingsmiddel te gebruiken dat verenigbaar is met polyamide, polyester, polycarbonaat, PVC, enz. Laat de uitrusting een uur weken in een met water verdunde oplossing op een maximale temperatuur van 42 °C. Spoel de uitrusting vervolgens uit met ruim, schoon koud water. Laat hem langzaam drogen, uit de buurt van directe warmtebronnen.

## MARKERING

Op de lijn is een label genaamd met de volgende gegevens:  
Merk van de fabrikant: CLIMAX  
Model:  
Norm:  
Maand en jaar van fabricage:  
Partijnummer:  
Materiaal van de vezel:  
Keuringsinstituut:  
Certificatiemerkten: CE 1019

## WAARSCHUWINGEN

Wrijving met schurende materialen of scherpe voorwerpen is niet toegestaan. De gebruikers dienen vanuit medisch oogpunt geschikt te zijn voor het werken op hoogte.  
Bewegingsloos in een harnas hangen kan ernstige fysiologische problemen en zelfs de dood veroorzaken.  
Ervoor zorgen dat de merktekens van het product leesbaar blijven tijdens de hele levensduur van het product.  
U dient te controleren of dit product geschikt is voor het doel waarvoor u het wilt gebruiken met betrekking tot de geldende wetgeving en veiligheidsvoorschriften. De gebruiksaanwijzingen in acht nemen die in de technische bladen en elke uitrusting van dit product beschreven zijn.  
De gebruiksaanwijzingen dienen aan de gebruiker van deze uitrusting te worden overhandigd. De wederverkoper dient deze aanwijzingen in de taal van het land van gebruik op te stellen indien het product buiten het eerste land van bestemming wordt doorverkocht.  
De Climax-lijnen mogen NIET gebruikt worden als een component dat is bedoeld om een val te stoppen.  
De Climax-lijnen mogen NIET gebruikt worden nadat ze een val hebben gestopt zonder dat deze door de fabrikant of een bevoegde instantie werd geïnspiceerd.

## ELEMENTI DI ATTACCO CLIMAX

Questo prodotto è stato progettato conformemente al Regolamento (UE) n. 2016/425 e alla norma armonizzata EN 354:2010, EN 358:1999

Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l'esame UE di tipo: Vvúú A.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Organismo che interviene nel controllo della produzione (modulo C2): Vvúú A.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

Dichiarazione di conformità: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## IMPORTANTE

Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone "esperte". Prima dell'impiego, è necessario effettuare un'adeguata preparazione. Si consiglia di leggere attentamente questa scheda tecnica d'uso. Tale scheda informa sulle modalità di impiego del prodotto. Le modalità qui presentate sono le uniche autorizzate. Qualsiasi altro uso deve pertanto essere escluso: pericolo di morte. In caso di dubbi o problemi di comprensione, rivolgersi a Productos Climax S.A.

I lavori in quota sono attività pericolose che possono comportare ferite gravi o, addirittura, mortali. L'acquisizione delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza viene realizzata esclusivamente sotto la responsabilità dell'utente. L'utente assume, personalmente e in qualsiasi contesto, tutti i rischi e le responsabilità in seguito a qualsiasi danno, ferita o morte che possano verificarsi durante l'utilizzo dei nostri prodotti. Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di assumere tali responsabilità o di correre tali rischi, si consiglia di non utilizzare il prodotto.

## AMBITI DI UTILIZZO

Gli elementi di attacco Climax possono far parte di un sistema di ritenuta o di sostegno oppure possono essere un componente di un sistema anticaduta, unicamente se questo viene utilizzato in abbinamento a un dispositivo anticaduta o a un assorbitore di energia.

**a. ritenuta**  
L'elemento di attacco evita che il lavoratore raggiunga una zona a rischio di caduta. Con questo elemento non esiste la possibilità di caduta.

**b. sostegno**  
L'elemento di attacco consente all'utente di lavorare con gli attrezzi in tensione e con le mani libere. Qualora esista un rischio di caduta superiore a 0,5 metri, l'attrezzatura deve essere completata con un sistema anticaduta.

**c. anticaduta**  
L'elemento di attacco anticaduta deve essere utilizzato in abbinamento a un sistema anticaduta. Occorre prevedere la distanza di sicurezza richiesta. Questa distanza di sicurezza è lo spazio libero sotto l'utente per evitare, in caso di caduta, di sbattere contro eventuali ostacoli. La lunghezza totale dell'elemento di attacco, più l'assorbitore, più i connettori non deve superare i 2 metri di lunghezza.

## REQUISITI DEL SISTEMA

**Connettori**  
I connettori devono essere conformi alla norma EN 362:2004 e devono essere compatibili con l'ancoraggio e con gli altri componenti del sistema. Non utilizzare un'attrezzatura non compatibile. I connettori non compatibili possono scollarsi inavvertitamente. I connettori devono essere compatibili in termini di dimensione, forma e resistenza, indipendentemente dalla direzione. Punto di ancoraggio  
Il punto di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795:1996 e deve poter sopportare i carichi richiesti (> 10 kN). La posizione dell'ancoraggio deve essere scelta con attenzione, per ridurre eventuali rischi di caduta libera e caduta in movimento oscillante e per evitare di sbattere contro eventuali oggetti in caso di caduta.

## FUNZIONAMENTO E UTILIZZO

Prima di ogni utilizzo, ispezionare con attenzione l'attrezzatura per assicurarsi che sia in buone condizioni. Verificare eventuali parti usurate o danneggiate. Assicurarsi che non manchino fermente, che queste siano ben chiuse e che non presentino deformazioni, bordi affilati, margini sporgenti, rigature o corrosione. Assicurarsi che i ganci di sicurezza o i moschettoni con chiusura automatica funzionino correttamente. Controllare se la corda o il nastro presentano segni di usura, tagli, bruciature, bordi sfilati o qualsiasi altro danno.

**a. ritenuta**  
L'elemento di attacco dovrà essere collegato a uno dei punti di aggancio del dispositivo. Questo collegamento deve evitare che l'utente acceda a una zona a rischio di caduta.

**b. sostegno**  
L'elemento di attacco dovrà essere collegato alle due fibbie laterali della cintura. È vietato agganciarsi solamente a una delle fibbie laterali.

**c. anticaduta**  
L'elemento di aggancio anticaduta dovrà essere collegato a un dispositivo

anticaduta retrattile o a un assorbitore di energia. Il gancio di sicurezza o il moschettoni dell'assorbitore devono essere collegati a uno dei punti di aggancio anticaduta (A) del dispositivo (unicamente punto sternale o punto dorsale). Collegare l'assorbitore al punto di aggancio anticaduta del dispositivo, dalla parte del pacchetto assorbitore.

Collegare l'altra estremità all'ancoraggio o al connettore di ancoraggio. Il punto di ancoraggio deve trovarsi, preferibilmente, al di sopra del punto di aggancio anticaduta dell'utente. Occorre prevedere la distanza di sicurezza richiesta. Questa distanza di sicurezza è lo spazio libero sotto l'utente per evitare, in caso di caduta, di sbattere contro eventuali ostacoli. La lunghezza totale dell'elemento di attacco, più l'assorbitore, più i connettori non deve superare i 2 metri di lunghezza.

## VITA UTILE

In teoria, la vita utile del sistema è di 5 anni dal momento del primo funzionamento, e in condizioni di buona conservazione del dispositivo. La vita utile reale del sistema dipende dall'intensità, dalla frequenza e dall'ambiente in cui si impiega, e ancora, dalla competenza dell'utente, dalla manutenzione, dalla sua conservazione ecc.

Ogni 12 mesi, è necessario sottoporre il sistema a un controllo da parte del fabbricante o da un centro competente. Per un migliore controllo del sistema, si allega una scheda di controllo del suo stato. È preferibile che il sistema venga assegnato ad un unico utente, in modo che questi ne conosca la storia. L'ispezione deve comprendere:

Tessuto: attenzione ai tagli, logorami e difetti dovuti all'utilizzo, al calore, a prodotti chimici, ecc.

Cuciture: attenzione ai fili tagliati o sfilacciati.

Fibbie: buon funzionamento.

In seguito ad un forte urto, non bisogna utilizzare nuovamente il prodotto: rotture interne non apprezzabili alla semplice vista possono provocare una sensibile riduzione della sua resistenza, limitandone così il funzionamento. In caso di dubbi, contattare Productos Climax, S.A.

## IMMAGAZZINAMENTO, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Conservare l'imbracatura nella borsa in dotazione, in un luogo secco, privo di umidità, lontano da fonti di calore, raggi solari ed elementi corrosivi o aggressivi. Assicurarsi che il prodotto non venga conservato a lungo piegato su se stesso o sotto la pressione di pesi. Il buon stato dell'imbracatura, infatti, è garanzia di sicurezza.

Le fasce dell'imbracatura sono fabbricate in poliestere: lavare a mano o in lavatrice, con un detersivo specifico per indumenti delicati, risciacquare con acqua pulita (temperatura massima 30°C), e successivamente asciugare all'ombra, in un luogo fresco e ventilato.

Le fettucce bagnate, seccandosi, si restringono leggermente. Nel caso in cui fosse necessaria una disinfezione del prodotto, utilizzare un disinfettante compatibile con il poliammide, il poliestere, il policarbonato, il PVC, ecc. Lasciarlo in ammollo per un'ora, in una soluzione diluita con acqua e ad una temperatura massima di 42°C. In seguito, risciacquare abbondantemente con acqua pulita e fredda. Lasciarlo asciugare lentamente, lontano da qualsiasi fonte diretta di calore.

## CONTRASSEGNO

L'elemento di aggancio avrà cucita un'etichetta con le seguenti informazioni:  
Marchio di fabbrica:  
Modello:  
Norma:  
Mese e anno di fabbricazione:  
N° lotto:  
Materiale della fibra:  
Organismo di controllo:  
Marchio di certificazione: CE 1019

## AVVERTENZE

Gli elementi di attacco Climax NON devono essere utilizzati come un componente destinato a frenare un'eventuale caduta.

Gli elementi di attacco Climax NON devono essere utilizzati in seguito alla frenata di una caduta, senza averli prima restituiti al fabbricante o al centro qualificato per l'ispezione.

È vietato il contatto con materiali abrasivi o parti contundenti. Per effettuare lavori in quota, gli utenti devono risultare idonei dal punto di vista medico.

Rimанere sospeso o inerte utilizzando un'imbracatura può provocare gravi problemi fisiologici o la morte.

Fare in modo che i contrassegni del sistema siano leggibili durante la vita del prodotto.

Verificare che il prodotto sia adatto all'impiego per il quale è stato destinato in relazione alle leggi governative e alle norme di sicurezza in vigore.

Consultare le istruzioni per l'uso descritte nelle schede tecniche di ogni apparecchio associato a questo prodotto.

Le istruzioni per l'uso devono essere consegnate all'utente del sistema. Se il prodotto viene esportato, il rivenditore deve tradurre queste istruzioni nella lingua del paese in cui viene commercializzato.

## CLIMAX FESTELEMENTER

Dette produktet er utformet i samsvar med EU-fordring 2016/425 og harmonisert

standard EN 354:2010, EN 358:1999

Ansvarlig kontrollorgan for EU-typedokumentering:

Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Ansvarlig organisasjon for produktoskontroll (Modul CZ):

Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Overensstemmelseserklæring: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## VIKTIG

Dette produktet bør kun betjenes av fagkyndige personer med erfaring, eller av andre personer som arbeider under direkte oppsyn av fagkyndige. Det er absolutt nødvendig å gjennomgå en hensiktsmessig opplæring før det tas i bruk. Les produktets tekniske datablad nøye. Dette databladet beskriver produktets bruksområde. Kun de beskrevne bruksprinsippene er godkjente og autoriserte. All annen bruk bør forkastkes: fare for død. Er det noe du tviler på eller ikke forstår ber vi deg kontakte Productos Climax, S.A.

Alle aktiviteter som utføres i høyder innebærer risiko og fare for alvorlige skader som i verste fall kan medføre dødsfall. Opplæringen av de riktige teknikkene og sikkerhetstiltakene utføres på eget ansvar.

Du må personlig ta all risiko og ansvar for eventuelle skader, personskader eller dødsfall som kan oppstå ved bruk av våre produkter i enhver situasjon. Er du ikke kvalifisert til å påta deg dette ansvaret, eller å ta denne risikoen, må du ikke bruke dette materialet.

Alle nødvendige tiltak bør iverksettes for å kunne redde brukeren på en sikker måte hvis vedkommende skulle få problemer.

## BRUKSOMRÅDER

Climax festeelementer kan være en del av et festesystem, en festeanordning eller inngår i et fallskiringsystem hvis dette blir brukt sammen med en tilbaketrekkbar fallskiringsmekanisme, eller en energidemper.

a. tilbakeholdelse  
 Festelementet forhindrer at arbeideren når et område med fallrisiko. Det gjør det umulig å falle.

b. festeanordning

Festeanordningen tillater brukeren å jobbe med utstyret i anspenne situasjoner og med frie hender. Skulle det oppstå risiko for fall over 0,5 meter, bør utstyret suppleres med et fallskiringsystem.

c. fallsikring

Festeanordningen med fallsikring bør brukes sammen med et fallskiringsystem. Det er påkrevd å forutsette den nødvendige sikkerhetsavstanden. Denne sikkerhetsavstanden er tomrommet under brukeren som skal sørge for at vedkommende ikke støter bort i noe hvis han/hun skulle falle. Den totale lengden på festeelementet pluss demperen og kopleingene bør ikke måle mer enn to meter.

## SYSTEMKRAV

Kopleing

De bør være i henhold til normativet EN 362:2004 og kompatible med forankringen og de andre komponentene i systemet.

Bruk aldri utstyr som ikke er kompatible. Kopleingene bør ikke kompatible kan plutselig og helt tilfeldig utkoples. Kopleingene bør være kompatible i størrelse, form og motstand, uansett retnings.

Forankringspunkt

Må være i henhold til normativet EN 795: 1996 og være i stand til å tåle de nødvendige belastningene (> 10 kN). Forankringsstedet skal velges med omhu for å redusere potensielle farer for fritt fall eller at man kan bli hengende med risiko for å støte mot ulike gjenstander.

## FREMANGSMÅTE OG BRUK

For hver gang man tar i bruk dette utstyret bør det undersøkes nøye for å sikre at det er i god stand. Se etter slitasjer og skader. Sørg for at det ikke mangler beslag eller metallkomponenter, at disse er godt festet og at det ikke finnes tegn til deformasjoner eller skarpe kanter, oppsamling av substanser, sprekker eller korrosjon. Sørg for at sikkerhetskrokene eller karabinerene med automatisk feste fungerer korrekt. Undersøk om tauet eller båndet viser tegn til slitasje, kutt, svie, slitte kanter, fenger eller andre skader.

a. tilbakeholdelse

Ved bruk skal festeelementet koples til et av seletøytets kopleingspunkter. Denne sammenkopleing bør forhindres på brukeren når farenesen for fall.

b. festeanordning

Festeelementet skal tilkoples de to laterale beltespennene. Det er ikke tillatt å bruke kun én av sidespennene.

c. fallsikring

Festeelementet for fallsikring brukes med tilkopleing til en tilbaketrekkbar fallskiringsmekanisme, eller en energidemper. Sikkeretskroken eller karabinieren til demperen skal koples til et av festepunktene på seletøytets (A) fallsikring (kun bryst eller rygg). Kople demperen til festepunktet på seletøytets fallsikring, på samme

side som demperpakkene.

Kople den andre siden til forankringen eller forankringskopleing. Forankringspunktet skal fortvinsvis plasseres over fallskiringsens festepunkt. Det er påkrevd å forutsette den nødvendige sikkerhetsavstanden. Denne sikkerhetsavstanden er tomrommet under brukeren som skal sørge for at vedkommende ikke støter bort i noe hvis han/hun skulle falle. Den totale lengden på festeelementet pluss demperen og kopleingene bør ikke måle mer enn to meter.

## LEVETID

Utestyret teoretiske levetid er 3 år fra første bruksdag forutsatt at alle betingelser for bruk og oppbevaring oppfylles.

Den faktiske levetiden avhenger av intensitet, bruksfrekvens, miljø, brukerenes kompetanse, vedlikehold, oppbevaring, osv.

Det er meget viktig at utstyret undergår en kontroll av enten produsenten eller et fagkyndig verksted minst en gang hver 12. måned. Det er vedlagt et vedlikeholdskort slik at det kan opprettholdes et godt ettersyn av utstyret. Det anbefales å tlegne utstyret til en eneste bruker slik at han/henne får en solid innsikt i anvendelsen av dette.

Kontrollen av utstyret bør sammenfattes:

Tøy: vær oppmerksom på kutt, slitasjer og defekter grunnet bruk, varme, kjemiske produkter, osv.

Produkter: vær forsiktig med avstumpede tråder eller frynser.

Spenner: God utsetelse.

Hvis produktet utsettes for et betydelig sammenstøt, skal det ikke brukes igjen: Ingen flenger eller rifter som ikke er umiddelbart synlige kan forårsake en nedsatt motstandsevne og begrense virkeområdet. Er du i tvil, vennligst kontakt Productos Climax, S.A.

## OPPBEVARING, RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Oppbevar selen i den medfølgende posen på et tørt sted, langt fra fuktighet, varmekilde, sollys og korrosive eller aggressive materialer. Sørg for at produktet ikke er overdrevent sammenbundet eller sammenklemt. Et seletøy i god stand er en garanti for sikkerhet.

Båndene på seletøyet er av polyester og må vaskes, for hånd eller i maskin og med et vaskemiddel for delikate tekstiler. De skal skylles godt med rent vann (maks. temperatur 30 °C), og tørkes på et sted med skygge og kjølig god ventilering. De våte båndene vil krympe litt når de tørkes. Hvis det blir nødvendig å desinfisere produktet, bruker du et desinfeksjonsmiddel som er kompatibelt med polyester, polykarbonat, PVC, osv. La det ligge i bløt en time i en oppløsning med vann og en maksimumstemperatur på 42 °C. Deretter skylles du godt i atskillig rent og kaldt vann. La det tørke st, langt fra alle direkte varmekilder.

## MERKING

Det fallsikre seletøyet har en innsydd etikett med følgende informasjon:

Produsentens merke:

CLIMAX

Modell:

Normativ:

Produksjonsmåned og år:

Varenummer:

Tekstilmaterialer: Polyester

Kontrollorganisme: 1019

Kvalitetsmerke: CE 1019

## FORHOLDSREGLER

Å henge passiv eller kraftløs i en sele kan forårsake alvorlige fysiske skader eller i verste fall død.

Brukerens helsestilstand må være slik at det er forsvarlig for ham eller henne å utføre aktiviteter i høyden.

Climax festeelementer skal IKKE brukes som en komponent som er bestemt til å avbryte et fall.

Climax festeelementer skal IKKE brukes etter å ha avbøyt et fall uten å ha vært undersøkt av produsenten eller et tilsatt fagkyndig sted.

Utestyret skal kun repareres av produsenten eller en autorisert fagkyndig.

Enhver modifisering av produktet som å legge til nye elementer kan forårsake alvorlige skader og nedsatt ytelse av dette.

Uungå friskjon på slipende materialer eller skarpe gjenstander.

Hold elementer som har blitt fuktige unna åpen varme eller andre varmekilder, det være seg ved bruk eller under rengjøring.

Visse kjemiske produkter kan forringe utstyret. Ønsker du mer informasjon så nå ikke med å kontakte produsenten.

Kontroller at produktets merker forblir leselige under hele dets levetid.

Du bør kontrollere at produktet er egnet for bruk i det tiltenkte anvendelsesområdet i henhold til gjeldende lover og sikkerhetsstandarder.

Bruksinstruksene som er angitt i de tekniske spesifikasjonene for hver og et av utstyrene tilknyttet dette produktet må respektteres.

Bruksinstruksene må leveres til brukeren av utstyret. Forhandleren må skrive disse instruksjonene på det språket som brukes i de respektive land hvor produktet eventuelt kommer hvis det vidreselges utenfor det opprinnelige salgslendet.

## ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ CLIMAX

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/425 και το ενωπιονομικό πρότυπο EN 354:2010, EN 358:1999 (ενωπιονομικές εμπλεκόμενες φορές υπεύθυνος της εξέτασης τύπου CE: Vnvd A.s., Notified body 1019. Pkikrats 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic Κοσμοπολιτών φορές για το άδραβο (C2): Vnvd A.s., Notified body 1019. Pkikrats 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic Δίλωση ομομόρφωσης: www.productosclimax.com

## ΧΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι ένας εξοπλισμός ατομικής προστασίας σύμφωνα με την Οδηγία 89/686/CEE.

Το σημείο πρόσδεσης στο μοντέλο στύλου είναι ένα προσωρινό και μεταφερόμενο σημείο πρόσδεσης της κατηγορίας Β.

Σχεδιαστική με σκοπό την εγκατάσταση μιας οριζόντιας επιφανείας πρόσδεσης επί του σώματος. Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση ενός αντιπυλτικού συστήματος στο σημείο πρόσδεσης. Το μέγιστο φορτίο που μπορεί να εφαρμοστεί πάνω στο σημείο πρόσδεσης είναι 1kN.

Ο μηχανισμός αποτελείται από ένα μόνιμο που διαβίβει στη μια άκρη του ένα ρυθμιζόμενο ασφαριστικό, και περιλαμβάνει έναν μη επαναφορτιζόμενο μηχανισμό κλειδώματος, που ενώνεται με την άλλη άκρη του μόνιμου. Αφού τοποθετηθεί γύρω από τον αντίστοιχο στυλό, πρέπει να αφαιρεθεί μέχρι την ακινητοποίηση του στην επιθυμητή θέση, έτσι ώστε ο μόνιμος γ' αποτελεί το στήριγμα ενός τουλάχιστον αγκίστρου πρόσδεσης, στον οποίο στερεώνονται τα μέσα συγκράτησης του εργαζομένου ή του αντίστοιχου στοιχείου ασφαλείας.

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Τα στοιχεία πρόσδεσης Climax μπορεί να αποτελούν μέρος ενός συστήματος συγκράτησης, στήριξης ή ενός αντιπυλτικού συστήματος, μονάδα εάν αυτό χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με έναν εισακόμενο ανασπύκτη πτώσης ή απορροφητή ενέργειας.

### α. συγκράτηση

Το στοιχείο πρόσδεσης αποτρέπει τον εργαζόμενο να φθάσει στη ζώνη εργασίας όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Δεν υπάρχει πιθανότητα πτώσης.

### β. στήριξη

Το στοιχείο πρόσδεσης επιτρέπει στο χρήστη να εργαστεί με τον εξοπλισμό του σε τάνωση και με ελεύθερα κινήσεων στα χέρια. Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος πτώσης άνω των 0.5 μέτρων, ο εξοπλισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει ένα αντιπυλτικό σύστημα.

### γ. αντιπυλτικό σύστημα

Το στοιχείο πρόσδεσης πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα ασφαλιστικό σύστημα. Είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η απαραίτητη απόσταση ασφαλείας. Αυτή η απόσταση ασφαλείας είναι ο ελεύθερος χώρος κάτω από το χρήστη ώστε να μη προκύψει σε κάποιο εμπόδιο σε περίπτωση πτώσης. Το μήκος συνολικά του στοιχείου πρόσδεσης συν τον απορροφητή και τους συνδετήρες δεν πρέπει να υπερβεί τα 2 μέτρα.

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

### Συνδέτες

Πρέπει να ταιριάζουν στο πρότυπο EN 362:2004 και να είναι συμβατοί με το άγκιστρο ή άλλα συστατικά του συστήματος.

Μη χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που δεν είναι συμβατός. Οι μη συμβατοί συνδετήρες μπορεί να αποσυνδεθούν από τον εξοπλισμό. Οι συνδετήρες πρέπει να είναι συμβατοί ως προς το μέγεθος, σχήμα και ανατοχή, ανεξάρτητα από την κατεύθυνση.

### Το σημείο αγκύρωσης

Πρέπει να ταιριάζει στο πρότυπο EN 795: 1996 και να αντιστέκεται τα απαραίτητα φορτία (> 1kN). Η θέση του αγκίστρου πρέπει να επιλεγεί με προσοχή για τη μείωση των πιθανών κινδύνων σε περίπτωση μιας ελεύθερης πτώσης και σε περίπτωση πτώσης του χρήστη που θα κάνει κίνηση εκκρούσε, καθώς επίσης για να αποφευχθεί η πρόκληση σε κάποιο ανίκησιμο κατά την πτώση.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση αυτού του εξοπλισμού, ελέγξτε τον προσεκτικά για να συνιμαρτεθεί ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε αν έχει υποστεί φθορές ή ζημιές. Εξοικονομεί ότι δεν λείπουν προσαρμογές, ότι τα προσαρμογμένα είναι καλά στερεωμένα και ότι δεν έχουν υποστεί αλλοιώσεις. Επίσης εάν υπάρχει κάποια οικονομική άκρη, εξημερία ροσών, ατομία σχισμών ή διαβρώσεις. Βεβαιωθείτε ότι οι γάντιοι ασφαλείας ή τα αλυσάκια καρμινιζών λειτουργούν σωστά. Εξετάστε εάν το σκαβή ή ο μόνιμος έχουν υποστεί φθορές, κομμάτια, καψίματα, εάν έχουν φραγμισμένες άκρες, σχισμές ή κάποια άλλη ζημία.

### α. συγκράτηση

Το στοιχείο πρόσδεσης θα χρησιμοποιηθεί συνδεδεμένο σε ένα από τα σημεία αγκύρωσης της ζώνης πρόσδεσης. Αυτή η σύνδεση πρέπει να αποτρέψει να φθάσει ο χρήστης στη ζώνη εργασίας όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης.

### β. στήριξη

Το στοιχείο πρόσδεσης θα χρησιμοποιηθεί συνδεδεμένο στα δύο πλευρικά άγκιστρα της ζώνης. Δεν επιτρέπεται να ασφαλιστεί σε ένα μόνο από τα πλευρικά άγκιστρα.

### γ. αντιπυλτικό σύστημα

Το στοιχείο πρόσδεσης θα χρησιμοποιηθεί συνδεδεμένο με έναν εισακόμενο ανασπύκτη πτώσης ή έναν απορροφητή ενέργειας. Ο γάντιος ασφαλείας ή του καρμινιζών απορροφητή θα πρέπει να συνδεθεί σε ένα από τα σημεία σύνδεσης του αντιπυλτικού συστήματος (Α) της ζώνης (μπαρσινό σημείο ή ροσίο σημείο στήριξης μόνιμου). Συνδέστε τον απορροφητή, στο σημείο

σύνδεσης του αντιπυλτικού συστήματος της ζώνης, από την πλευρά της συσκευασίας του απορροφητή.

Συνδέστε το άλλο άκρο στο άγκιστρο ή συνδετήρα του άγκιστρου. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να είναι κατά προτίμηση πάνω από το σημείο σύνδεσης του αντιπυλτικού συστήματος του χρήστη. Είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η απαραίτητη απόσταση ασφαλείας. Αυτή η απόσταση ασφαλείας είναι ο ελεύθερος χώρος κάτω από το χρήστη έτσι ώστε να μη προκύψει σε κάποιο εμπόδιο σε περίπτωση πτώσης. Το μήκος συνολικά του στοιχείου πρόσδεσης συν τον απορροφητή και τους συνδετήρες δεν πρέπει να υπερβεί τα 2 μέτρα.

## ΩΦΕΛΙΜΗ ΖΩΗ

Η ωφέλιμη ζωή του εξοπλισμού θεωρητικά είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία έναρξης της χρήσης εφόσον πάντα έχουν τηρηθεί οι συνθήκες αποθήκευσης. Εντούτοις η φθορά ή η ζημία μπορεί να εμφανιστεί στην πρώτη χρήση ή οποία και περιορίζεται τη διάρκεια ζωής. Η διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος σε καλές συνθήκες είναι μέχρι 5 έτη πριν από την πρώτη χρήση. Για να εξασφαλίσετε την καλή συντήρηση αυτού του προϊόντος είναι καλύτερα να διατεθεί η χρήση του σε ένα μόνο χρήστη.

Για την παράταση της ζωής αυτού του προϊόντος, είναι απαραίτητη η προσεκτική χρήση του. Αποφύγετε το τρίψιμο με λεοντικές επιφάνειες ή αγριές άκρες. Εκτός από τους ελαγχνόν που και μετά τη χρήση, συστανίματε την πλήρη επιβάρυνση κάθε 6 μήνες (εσωκλειστικά φύλλα καταγραφής).

Η επιβάρυνση πρέπει να περιλαμβάνει: Ύφανση, προσοχή στις κοπές, στη φθορά και στις στέλεες λόγω χρήσης, θερμότητας, χημικών ουσιών, κλπ.

Ροσές, προσοχή με τις κομμένες ή φραγμισμένες ίνες.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΓΥΜΝΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Ενα λεπρόμοιο προϊόν να πλυθεί και να ξεπλυθεί στο νερό (μέγιστη θερμοκρασία 30° C). Μην το πλύνετε με μια μόνια πίεσης. Κατόπιν στεγνώστε σε ένα δροσερό, αεριζόμενο, σκοτεινό δωμάτιο. Οι ροσές του είναι, εφόσον στεγνώσουν, συρρικνώνονται ελαφρώς. Όλοι οι χημικοί προϊόντα, τα διαβρωτικά υλικά και οι διαλύτες πρέπει να θεωρηθούν ως επιβλαβείς. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο, ή εάν υπάρχει κίνδυνος επαφής με τα χημικά προϊόντα, παρακαλούμε ελάτε σε επαφή μαζί μας, δηλώνοντας την ακριβή αναφορά των σχετικών χημικών ουσιών. Κατόπιν μέμειξτε τις ροσές διάλυσε μια κατάλληλη απόφαση. Εάν είναι απαραίτητο να απολυμανθεί το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα απολυμαντικό που να είναι συμβατό με το πολυαμίνο, τον πολυεστέρα, τον πολυαιθέρη, το PVC κλπ. Χρησιμοποιήστε το σε ένα διάλυμα που αραιώνεται με το καθαρό νερό σε μια μέγιστη θερμοκρασία 20° C. Αφίστε το να μουσκεύει για μια ώρα, κατόπιν ξεβγάλετε με καθαρό κρύο νερό. Στεγνώστε αργά, μακριά από απειθείς καπνές θερμότητας. Μεταφέρετε και αποθηκεύστε πάντα το προϊόν στην τάση του. Παρά τη UV προστασία που συνιστάται αυτό το προϊόν να αποθηκεύεται μακριά από το άμεσο φως, σε ένα καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ακραίες θερμοκρασίες. Ελέγξτε αν είναι πάρα πολύ τοσακακωμένο ή

## MARCAO

Το στοιχείο πρόσδεσης θα έχει ρομμένη μια επικέτα με τις ακόλουθες πληροφορίες:

Κατασκευαστής: Climax

Μοντέλο: Σημείο πρόσδεσης στο μοντέλο στύλου

Πρότυπο: EN 795

Ημερομηνία κατασκευής: xxxx (έτος) x (μήνας)

Αριθμός παρτίδας: xxxx

Πιστοποίηση και έλεγχος κατασκευής των ΜΑΠ: CE 1019

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Τα στοιχεία πρόσδεσης Climax ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως στοιχεία που προορίζονται για την ανακωπή μιας πτώσης.

Το στοιχείο πρόσδεσης Climax ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιηθούν αφού ανακωπή μια πτώση χωρίς πρώτα να έχουν επιτραπεί στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο κέντρο για την επεξεύρωσή τους. Απαγορεύεται η τριβή με λεοντική ή σχισμώ υλικά.

Οι χρήστες πρέπει να κρινονται ικανοί από ιατρικής πλευράς για τις δραστηριότητες σε ύψη.

Η παραμονή σε ένα σύστημα συγκράτησεως σε οδρανή θέση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά φυσιολογικά προβλήματα ή το θάνατο.

Προσπαθήστε η επίσημη αυτού του προϊόντος να παραμείνει ευανάγνωστη κατά τη διάρκεια όλης της ζωής του προϊόντος.

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι από το προϊόν προσαρμόζεται για τη χρήση που προορίζεται όσον αφορά τους κυβερνητικούς νόμους και τους κανονισμούς ασφαλείας που ισχύουν.

Πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης που διευκρινίζονται στα τεχνικά δελτία κάθε εξοπλισμού που σχετίζεται με αυτό το προϊόν.

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παραδοθούν στην χρήση αυτού του εξοπλισμού. Ο μεταπωλητής πρέπει να μεταφορέσει αυτές τις οδηγίες στη γλώσσα της χώρας αν το προϊόν μεταπωλείται σε χώρα του εξωτερικού.

التحت ضغط طبقا للعلامة الأوروبية EN 2016/425 والموصلات EN 354:2010, EN 358:1999, مع نوع من الالترن من السلسلة المجهة  
 Vvuů As, Notified body 1019. Pikartsků 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic  
 C2 تصليف الانتاج مراقبة من السلسلة المجهة  
 Vvuů As, Notified body 1019. Pikartsků 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic  
 المملكة: اعلان: www.productsoclimax.com

منذ امتداد هذا المنتج لأول مرة قد تكون دورة حياته خمس سنوات،  
 بدون الأخذ بعين الاعتبار عامل المتآكل. ومع ذلك، قد يحدث التآكل أو  
 التآكل عند استعماله لأول مرة، مما يجعل دورة حياته من خمسة إلى ستة  
 السنوات. وتكون دورة حياة المنتج خلال التخزين في ظروف جيدة  
 قبل استعماله خمس سنوات. وللتأكد من صيانة هذا المنتج بطريقة  
 جيدة من الأفضل تخصيص استعماله لأول خمس سنوات واح فقط  
 ولتطوير دورة حياة هذا المنتج يجب استعماله بطريقة  
 تتبنا جميع مع السطح المشاطة أو الأجزاء الحادة.

إضافة إلى ذلك يجب فحص قوسب الاستعمال وبعده، ونزح مياهه  
 لتلمبا برفق في كل ستة أشهر (لا ينظر روية الفحص المرفوق).  
 - التثوب، تقطوعات، تسوؤات، فشوط وتلف ناتجة عن  
 الاستعمال، الحرارة البواد الكيمياء، الخ  
 - الخاطئة: يحوط مقطوعة، مجوقة، متآكلة أو مبلتة.

التنظيف، التطوير والتخزين  
 يتعين غسل وشطف المنتج المطبخ بالماء (درجة الحرارة القصوى 30  
 درجة مئوية) لا تغسلوه بمحلول صابون مطبوخ الماء الصابون  
 ثم دعو، يترشح في حرفة رطبة وموتة ومطلبة. لا أجزاء الفولاذ التي  
 تحت ضغطها ممتدة مثل تشريفها لا تتصلص إلا بعض الشيء  
 يجب اعتبار البواد الكيمياء والبواد القاتلة والمهذبة على أنها مجردة إلا  
 فأن من الضروري أن فأن ناك خطر طامة البواد الكيمياء، الترسوب  
 المتصلص من ناطر السام الخفيف للبواد الكيمياء. يجب تجنب إعادة  
 الكيمياء من ناطركم الأجزاء.

إذا فأن من الضروري تطوير المنتج، استعماله جملوا يتوافق مع  
 البوليمرية، البوليمرية، البوليمرية، البوليمرية، البوليمرية، البوليمرية  
 الخ استعماله الجملوا جملوا في الماء الذي على حرارة 20 درجة  
 درجة. دعو المنتج يتجفف من خشفا بماء نظي بارد. رشوا بماء،  
 بغير أي عنصر حرارة مائل.

يجب دائما زلق المنتج وتخزينه في الفيس المخصص له. بالرغم من  
 الرطوبة من الأشعة أو فوق البنفسجية التي يتوفر عليها المنتج  
 فأن يتخلص بتخزينه بطريقة عن الضوء، في مكان جيد التهوية  
 وبجيرة عن الحرارة أو البرودة المفرطة. فأن فأن من أجل تجنب  
 منكمشا أو تلفا.

العلامات  
 من أجل عنصر التشبيث بمطابقة علامة تسجيل البواد المتألية:  
**Climax**  
 العودلة جبل المان من النوع الذي يشتم على الأجزاء

المعتمد:  
 تاريخ الحرق: (XXXX) (المنزلة x) (الشركة)  
 الشركة والموسسة التي تشرف على مراقبة تصاريح هذه السلسلة  
 الخاصة بالاعتماد على CE  
 رقم مودعوا التصديق: 1019

هذه البيانات التقنية تبين طريقة استعمال هذا المنتج التقني  
 الجديدة ورجوعها من أجل الصيانة. وتكون في ذلك أية تسوؤات  
 من الخلل، خطر الموت، في حالة الترتك أو عند جواجة مثل تلك التي  
 ينتجها الرجوع إلى الصانع Products Climax, S.A. كل الأخطاء التي  
 قد تحدث في هذا المنتج ينبغي أن يتم تصحيحها  
 قبل الأضرار وإقامة المسؤولون عن أي عيب يرجع أو موت. إنتم متحملون  
 إثر استعماله جملوا بصرف النظر عن زرع المنتج. لا  
 تتحملت جملوا هذا المنتج إذا فأنتم عاجزين عن تسجيل المسؤولية أو الخطر أو  
 إذا فأنتم في وضع لا يبرح لكم بذلك.

معلومات الاستعمال  
 لا يمكن استعمال عناصر التشبيث Climax جزء من نظام للتحكم  
 في المنتج أو كإلحاق من مكونات النظام الواقية من العيوب إذا  
 هذا النظام في واجه مع جملوا مع العيوب والخطوط والخطوط  
 الفصح 1  
 يجب أن عنصر التشبيث من وصول المنتج إلى الماء قد يتعرض  
 فيها لخطر التشبيث لكونت مراك البكارية للتلوث  
 الفصح 2  
 يجب أن عنصر التشبيث للتلوث بالمواد الخاطئة بوليمرية وهي  
 في حالة تشبيث تشبيث يراه مرجع روية الأجزاء إذا فأن خطر  
 سقوط من ارتفاع يزيد 5,0 متر، يجب تشبيث العرجات بنظام وق  
 الواقية من العيوب 3  
 يجب استعمال عنصر التشبيث الواقية من العيوب في واجه مع نظام  
 وق من العيوب من الضرورية التنبؤ بمسألة الأمان الضرورية.  
 الأمان في الصناعات المرافق المودعوا تحت المنتج بصف احتباب  
 استعماله ساي شيء في حالة العيوب يجب ألا يتغير طول عنصر  
 التشبيث ومسا الصناعات وأوت الربط بتدري.

متطلبات النظام  
 أدوات الربط  
 يجب أن تستخدم المعيار EN 362:2004 وأن تتوافق مع رقيقة التشبيث  
 أو مع طلمون النظام الأخرى.  
 لا تتحملت جملوا العرجات التي لا تتوافق مع تشبيث المنتج. أن  
 الربط التي لا تتوافق مع النظام قد تتلف بالصدفة. يجب أن  
 تكون أدوات الربط متناسقة مع حيث الحجم والشكل والخواص، ومسور،  
 الخطر عن التنازع  
 رقيقة التشبيث

يجب أن تستخدم المعيار EN 795: 1996 وأن تكون قادرة على تسجيل  
 الأجزاء الضرورية الأربعة 10 من تتوافق مع تشبيث المنتج. أن  
 التشبيث بطريقة من خطر السقوط الأخر المنتج أو الخطوط  
 مع حرفة زركسية وانجانب الصناعات مع بعض الأجزاء الأمان العيوب

كيفية التشغيل والاستعمال  
 يتعين فحص النظام بمعاينة فاصقة قبل استعماله للتأكد من أنه في  
 حالة جيدة فأنتم من أجزاءه لا كونت متآكلة أو بها تلف فأنتم من وجد  
 قبل التركيبات المخرجة وأجزاءه ممتدة بالانحلال أو العيوب أو  
 بعض الأجزاء الحادة أو الأجزاء المخرجة أو الترسوب أو التآكل والتلف  
 في كل من الأمان والأجزاء وقد التفت بالاعتماد على تشبيث المنتج  
 يجب استعماله جملوا في الصناعات المرافق المودعوا تحت المنتج بصف احتباب  
 استعماله ساي شيء في حالة العيوب يجب ألا يتغير طول عنصر  
 التشبيث ومسا الصناعات وأوت الربط بتدري.

1. الفصح  
 يتم عمل عنصر التشبيث عن طريق شده باجدي رقيقة الربط الواقية  
 من الأجزاء. ويتطلب هذا أدوات الربط من المنتج من البوليمرية  
 الملائمة التي تتعرضه لخطر السقوط  
 الفصح 2  
 من منتج عنصر التشبيث عن طريق ربطة باجدي واجه  
 الجانبين لا يبرح بربطة عنصر التشبيث باجدي واجه  
 الفصح 3  
 الواقية من العيوب

من منتج عنصر التشبيث الواقية من العيوب برطوما مسارات وواقية  
 من السقوط للخطر من نظام أصل للتركيبات. يتعين ربطة بمسألة الأمان و  
 رقيقة صام التركيبات باجدي رقيقة التشبيث الواقية من المنتج (A)  
 الجودعة على الأجزاء الأربعة الضرورية أو الرقيقة الطرية مسرور،  
 اربطوا ماس الصناعات، رقيقة التشبيث الواقية من العيوب الواقية  
 على الأجزاء من العبة التي تتوجد معها لإعانة الصناعات.  
 اربطوا رقيقة الأجزاء التشبيث وأصل التشبيث. يتم تثبت  
 لا تكون رقيقة التشبيث فوق رقيقة التشبيث الواقية من العيوب  
 للتلوث من الضرورية التنبؤ بمسألة الأمان الضرورية. ومفاعة  
 الأمان في الصناعات المرافق المودعوا تحت المنتج بصف احتباب  
 استعماله ساي شيء في حالة العيوب يجب ألا يتغير طول عنصر  
 التشبيث ومسا الصناعات وأوت الربط بتدري.

دورة حياة المنتج

## ELEMENTOS DE AMARRE CLIMAX

Este produto foi concebido de acordo com a Norma Europeia EN 354:2010, EN 358:1999e ou Regulamento (EU) 2016/425

Organismo de Controlo Notificado responsável pelo exame CE de tipo:  
Vvúú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Organismo que intervém no controlo da produção (módulo C2):  
Vvúú A.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

declaração de conformidade: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## IMPORTANTE

Este produto somente deve ser utilizado por pessoas competentes e informadas, ou que estejam sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e informada.

É indispensável uma formação adequada antes da utilização do arnés. Leia atentamente esta ficha técnica de utilização. Esta ficha técnica apresenta as formas de uso deste produto. Só são autorizadas as técnicas de utilização descritas. Qualquer outro tipo de utilização deve ser excluído: perigo de morte. Em caso de dúvidas ou problemas de compreensão, consulte a Productos Climax, S.A.

Os trabalhos em altura são actividades perigosas que podem provocar feridas graves e até mortais. A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança são efectuadas sob a inteira responsabilidade do utilizador.

Qual utilizador assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, ferida ou morte que possa ocorrer durante a utilização dos nossos produtos, em qualquer situação. Se não está capacitado para assumir esta responsabilidade ou para correr este risco, não utilize este material.

## UTILIZAÇÃO

Os elementos de amarre Climax podem fazer parte de um sistema de retenção, posicionamento ou como componente de um sistema anti-queda, apenas se este for utilizado conjuntamente com um dispositivo anti-queda retráctil ou um absorvedor de energia.

### a. retenção

O elemento de amarre impede que o trabalhador alcance uma zona que apresente risco de queda. Não há possibilidade de queda.

### b. posicionamento

O elemento de amarre permite ao utilizador trabalhar com os seus equipamentos em tensão e ter as mãos livres. Caso exista risco de queda superior a 0,5 metros, o equipamento deve ser completado com um sistema anti-queda.

### c. anti-queda

O elemento de amarre anti-queda deve ser utilizado em combinação com um sistema anti-queda. É necessário prever a distância de segurança requerida. Esta distância de segurança é o espaço mantido livre debaixo do utilizador para que este não embata contra nenhum obstáculo em caso de queda. O comprimento total do elemento de amarre mais o absorvedor mais os conectores não deve exceder os 2 metros.

## REQUISITOS DO SISTEMA

### Conectores

Os conectores deverão estar em conformidade com a norma EN 362:2004 e ser compatíveis com a ancoragem e com os outros componentes do sistema.

Não utilize equipamento que não seja compatível. Os conectores não compatíveis podem abrir-se acidentalmente. Os conectores devem ser compatíveis em termos de tamanho, forma e resistência, independentemente da direcção.

### Ponto de ancoragem

Deverá estar em conformidade com a norma EN 795: 1996 e ser capaz de suportar as cargas requeridas (> 10 kN). A localização da ancoragem deve ser decidida com cuidado para reduzir os possíveis perigos de queda livre e de queda em movimento pendular e para evitar o choque contra algum objecto durante a queda.

## OPERAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Antes de cada utilização deste equipamento, inspecione-o com cuidado para se assegurar de que está em boas condições. Verifique a existência de peças gastas ou danificadas. Certifique-se de que não faltam ferragens, que os elementos estão bem fixados e que não apresentam deformações ou arestas, farpas, rachaduras ou marcas de corrosão. Certifique-se que os ganchos de segurança ou carabineros com travão automático funcionam correctamente. Examine se a corda ou a fita apresentam sinais de desgaste, corte, queimaduras, partes desfiadas, rupturas ou algum outro dano.

### a. retenção

O elemento de amarre deverá ser utilizado ligado a um dos pontos de encaixe do arnés. Esta ligação deve impedir que o utilizador aceda a uma zona com perigo de queda.

### b. posicionamento

O elemento de amarre deverá ser fixado às duas fivelas laterais do cinturão. Não é permitida a fixação a apenas uma das fivelas laterais.

### c. anti-queda

O elemento de amarre anti-queda deverá ser fixado a um dispositivo anti-queda retráctil ou a um absorvedor de energia. O gancho de segurança ou o carabinero do absorvedor devem ser fixados a um dos pontos de encaixe anti-queda (A) do arnés (apenas ao ponto external ou ao ponto dorsal). Fixe o absorvedor, ao ponto de encaixe anti-queda do arnés, pela parte do pacote absorvedor.

Ligue o outro extremo à ancoragem ou ao conector de ancoragem. O ponto de ancoragem deverá estar preferencialmente por cima do ponto de encaixe anti-queda do utilizador. É necessário prever a distância de segurança requerida. Esta distância de segurança é o espaço mantido livre debaixo do utilizador para que este não embata contra nenhum obstáculo em caso de queda. O comprimento total do elemento de amarre mais o absorvedor mais os conectores não deve exceder os 2 metros.

## VIDA ÚTIL

A vida útil teórica do equipamento é de cinco anos a partir da data da primeira utilização, sempre e desde que sejam respeitadas as normas de armazenamento.

A vida útil real do equipamento depende da intensidade, frequência, contexto de utilização, competência do usuário, manutenção, armazenamento, etc. É necessário fazer uma revisão do equipamento através do fabricante ou num centro competente, no mínimo a cada 12 meses. Se adjunta uma ficha de seguimento para um melhor controlo do equipamento. É melhor atribuir o equipamento a um único usuário para que este conheça sua história.

A inspecção deve compreender:

Tecido: verificar a existência de cortes, desgastes e danos resultantes da utilização, do calor, dos produtos químicos, etc.

Costuras: verificar a existência de fios cortados ou desfiados.

Depois de uma queda importante, este produto não deve voltar a ser utilizado: roturas internas não apreciáveis à simples vista podem provocar uma diminuição da sua resistência, limitando o seu funcionamento. Em caso de dúvida, consulte a Productos Climax, S.A.

## ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Almacenar el arnés en la bolsa con la que se suministra en un lugar seco, alejado de la humedad, de las fuentes de calor, los rayos solares y de materiales corrosivos o agresivos. Asegúrese de que este producto no esté excesivamente apilado, o comprimido. El buen estado del arnés de asiento es una garantía de seguridad.

Las bandas del arnés de asiento están fabricadas en poliéster y debe ser lavado, a mano o máquina, con un detergente para ropa delicada, aclarado con agua limpia (temperatura máxima 30 °C), y posteriormente secado en un lugar sombreado, aireado y fresco. Las cintas mojadas, al secarse, encogen ligeramente. Si es necesaria una desinfección del producto, utilice un desinfectante compatible con la poliamida, el poliéster, el policarbonato, el PVC, etc. Déjelo en remojo durante una hora, en una solución diluida con agua y a una temperatura máxima de 42 °C. Seguidamente aclare abundantemente con agua limpia y fría. Deje secar lentamente, lejos de cualquier fuente de calor directa.

## MARCAÇÃO

O elemento de amarre tem cosida uma etiqueta com a informação seguinte:

Marca do fabricante:

Modelo:

Norma:

Mês e ano de fabricação:

Nº de lote:

Material da fibra:

Organismo de Controlo:

Marca de certificação: CE 1019

## PRECAUÇÕES

Os elementos de amarre Climax NÃO devem ser utilizados como um componente destinado a parar uma queda.

Os elementos de amarre Climax NÃO devem ser utilizados depois de terem parado uma queda sem antes serem enviados ao fabricante ou ao centro competente para inspecção.

Está proibido o contacto com materiais abrasivos ou peças cortantes.

Os usuários devem ser aptos, do ponto de vista médico, para as actividades em altura.

Estar suspenso e imóvel em um arnés pode provocar problemas fisiológicos graves ou morte.

Procure manter os sinais do produto legíveis durante toda a vida do produto. Verifique se este produto é adequado para a utilização que lhe será dada, de acordo com as leis governamentais e as normas de segurança em vigor. As instruções de utilização especificadas nas fichas técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

As instruções de utilização devem ser fornecidas ao usuário deste equipamento. O revendedor deve readaptar estas instruções no idioma do país de utilização se o produto for revendido fora do primeiro país de destino.

## MIJLOACE DE LEGĂTURĂ CLIMAX

Acest produs a fost creat conform Regulamentului (UE) 2016/425 și a normei armonizate EN 354:2010, EN 358:1999

Organismul de Control Notificat înscris în cartea de efectuare a controlului UE de tip: Vvuu A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Organism care intervine în controlul producției (Modulul C2):

Vvuu A.s., Notified body 1019. Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Declarație de conformitate: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## IMPORTANT

Acest produs poate fi folosit numai de persoane competente și informate sau supravegheat direct de către o persoană competentă și informată. Înainte de folosirea acestor produse este indispensabilă instruirea corespunzătoare. Citiți cu atenție această fișă tehnică înainte de a le folosi. În această fișă tehnică sunt prezentate modulele de utilizare a acestui produs. Sunt permise numai tehnicile de folosire prezentate. Este exclusă orice altă utilizare - pericol de moarte! Pentru orice informații contactați Productos Climax, S.A. Lucrul în înălțime prezintă pericole care pot cauza lezuni grave sau chiar moarte. Înșurubirea tehnicilor corespunzătoare și a măsurilor de siguranță se face pe propria dumeavoastră răspundere.

Dumeavoastră vă așumati personal toate riscurile și întreaga răspundere pentru toate daunele, leziunile sau moartea care se pot produce ca urmare a folosirii produselor noastre în orice situație. Dacă nu vă puteți asuma această răspundere sau aceste riscuri nu folosiți aceste produse.

Luați măsurile necesare pentru ca, în caz de nevoie, să puteți salva utilizatorul în condiții de siguranță.

## DOMENII DE APLICARE

Mijloacele de legătură Climax pot face parte dintr-un sistem de oprire, susținere sau anticădere, cu condiția ca acestea din urmă să fie folosite în combinație cu un dispozitiv anticădere retractabil sau un absorbtor de șoc.

a. oprire

Mijlocul de legătură împiedică muncitorul să intre într-o zonă în care există risc de cădere. Nu există posibilitatea de a cădea.

b. susținere

Mijlocul de legătură îi permite muncitorului să lucreze cu echipamentele sub tensiune și cu mâinile libere. Dacă există riscul de cădere de la înălțimi de peste 0,5 metri echipamentul trebuie completat cu un sistem anticădere.

c. anticădere

Mijlocul de legătură anticădere trebuie folosit în combinație cu un sistem anticădere. Trebuie să se asigure distanța de siguranță necesară. Această distanță reprezintă spațiul liber dedesubtul utilizatorului, care garantează că acesta nu se lovește de niciun obstacol în timpul căderii. Lungimea totală a mijlocului de legătură inclusiv absorbtorul de șoc și conectorii nu trebuie să depășească 2 metri.

## CERINTE PENTRU SISTEM

Conectori

Trebuie să respecte cerințele standardului EN 362:2004 și să fie compatibili cu ancorarea și celelalte componente ale sistemului.

Nu folosiți echipamente necompatibile. Conectorii necompatibili se pot deconecta accidental. Conectorii trebuie să fie compatibili în ceea ce privește mărimea, forma și rezistența, indiferent de direcție.

Punct de ancorare

Trebuie să respecte cerințele standardului EN 795: 1996 și să poată rezista la solicitările la care este supus (> 10 kN). Amplasarea punctului de ancorare trebuie aleasă cu grijă, astfel încât să se reducă posibilele pericole de cădere liberă și în mișcare oscilantă și să se prevină loviturile cu alte obiecte în timpul căderii.

## OPERARE ȘI UTILIZARE

Acest echipament trebuie verificat înainte de fiecare folosire pentru a vă asigura că este în stare bună. Verificați dacă prezintă zone uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că are toate componentele, că acestea sunt bine fixate și nu sunt deformatate, nu au margini ascuțite, bavuri, tăieturi sau corozii. Asigurați-vă că toate cârligele de siguranță sau carabinele funcționează corect. Verificați dacă frânghia sau chinga prezintă semne de uzură, tăieturi, arsuri, margini destrămate, rupturi sau alte daune.

a. oprire

Mijlocul de legătură se folosește conectat la unul din punctele de prindere ale hamului. Această conexiune trebuie să împiedice muncitorul să pătrundă într-o zonă cu pericol de cădere.

b. susținere

Mijlocul de legătură trebuie conectat la cele două cataramae laterale ale centurii. Nu se permite prinderea acestuia numai de una dintre cataramaele laterale.

c. anticădere

Mijlocul de legătură anticădere trebuie conectat la un dispozitiv anticădere

retractabil sau la un absorbtor de șoc. Cârligul de siguranță sau conectorul absorbtorului de șoc trebuie prins de unul dintre punctele de fixare anticădere (A) ale hamului (numai de punctul sternal sau de punctul dorsal).

Conectați câblul până la ancoraj sau la conectorul ancorajului. Punctul de ancorare trebuie să fie situat de preferință deasupra punctului de prindere anticădere al utilizatorului. Trebuie să se asigure distanța de siguranță necesară. Această distanță reprezintă spațiul liber dedesubtul utilizatorului, care garantează că acesta nu se lovește de niciun obstacol în caz de cădere. Lungimea totală a mijlocului de legătură inclusiv absorbtorul de șoc și conectorii nu trebuie să depășească 2 metri.

## VIATĂ UTILĂ

Durata de viață utilă teoretică a echipamentului este de 3 ani de la data dării în exploatare, în condițiile în care a fost depozitat corespunzător.

Durata de viață reală a echipamentului depinde de intensitatea, frecvența, mediul în care se folosește, competența utilizatorului, întreținerea, depozitarea, etc. Echipamentul trebuie verificat de către fabricant sau de un centru competent cel puțin o dată pe an. Se atașează o fișă de control al echipamentului. Se recomandă ca echipamentul să fie alocat unui singur utilizator, pentru ca acesta să-și cunoască istoria.

Inspeția trebuie să cuprindă:

Materiului: atenție la tăieturi, uzură și deteriorare cauzată de utilizare, căldură, produse chimice, etc.

Cusături: atenție la firele tăiate sau destrămate.

Cataramae: dacă funcționează corect.

După un impact important nu se mai poate folosi produsul: rupturile interne invizibile cu ochiul liber pot cauza scăderea rezistenței, limitându-și funcționarea. Pentru orice chestiune consultați Productos Climax, S.A.

## DEPOZITARE, CURĂȚARE ȘI PĂSTRARE

Hamul trebuie depozitat în punga în care este furnizat, într-un loc uscat, ferit de umezeală, de surse de căldură, de razele solare și de materiale corozive sau agresive. Asigurați-vă că acest produs nu este depozitat într-un spațiu excesiv de redus și nu este comprimat. Buna stare a hamului este garanția siguranței. Chingile hamului sunt din poliester și trebuie să fie spălate cu mâna sau la mașină, cu un detergent pentru rufe delicate, clătite cu apă curată (temperatură maximă 30° C), iar apoi lăstate să se usuce într-un loc bine aerisit și răcoros, la umbră. Atunci când se usucă, benzile uzate se strâng puțin. Dacă trebuie să dezinfecți produsul folosiți un dezinfectant compatibil cu poliamidele, poliesterul, policarbonatul, PVC-ul, etc. Lăsați la înmuat timp de o oră într-o soluție diluată cu apă, la o temperatură maximă de 42° C. În continuare clătiți cu apă curată și rece din abundență. Lăsați să se usuce într-un loc ferit de surse directe de căldură.

## MARCAJ

Mijlocul de legătură are cusută o etichetă cu următoarele date:

Marca fabricantului.

CLIMAX

Model.

Standard:

Luna și anul de fabricație:

Nr. lot:

Materiale: Poliester

Marca de certificare: CE 1019

## PRECAUȚII

Poziția suspendat sau inert într-un ham poate provoca probleme fiziologice grave sau chiar moartea.

Muncitorii trebuie să fie capabili, din punct de vedere medical, să lucreze la înălțime.

Mijloacele de legătură Climax NU trebuie folosite ca și componente care au rolul de oprire a căderii.

Mijloacele de legătură Climax NU trebuie folosite după ce au oprit o cădere fără a fi verificate în prealabil de către fabricant sau de un centru competent.

Echipamentul poate fi reparat numai de către fabricant sau o persoană autorizată de acesta.

Orice modificare a produsului sau adăugare de componente poate afecta în mod negativ funcționarea produsului.

Este interzisă intrarea produsului în contact cu materiale abrazive sau piese ascuțite.

A se feri de surse de foc direct sau orice alte surse de căldură toate mijloacele care s-au umezit în timpul folosirii sau curățării.

Anumite produse chimice pot deteriora acest produs. Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați fabricantul.

Marceajele produsului trebuie să fie lizibile pe toată durata de viață utilă a acestuia.

Verificați dacă produsul este adecvat pentru a fi folosit în scopul propus și dacă îndeplinește cerințele legilor și regulamentelor de siguranță aplicabile.

Respectați instrucțiunile de utilizare din fișele tehnice ale fiecărui echipament asociat acestui produs.

Instrucțiunile de utilizare trebuie create utilizatorului echipamentului. Dacă produsul de revinde în altă țară decât cea de primă destinație, distribuitorul trebuie să redacteze aceste instrucțiuni în limba din țara respectivă.



#### CLIMAX HALAT ELEMANLARI

Bu ürün 2016/425 sayılı AB Yönetmeliği ve EN 354:2010, EN 358:1999 uygulamalarını normu göz önünde bulundurularak tasarlanmıştır.

AB Tür testinden sorumlu olan Onaylanmış Kontrol Kuruluşu:  
Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Üretim kontrolüne müdahil olan kuruluş (Modül C2):  
Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Uyumluluk beyanı: www.productosclimax.com

#### ÖNEMLİ

Bu ürün yalnızca yetkili ve bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalı veya yetkili ve bilgilendirilmiş bir kişiden doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Kullanımı öncesinde ürüne ilgili uygun bir eğitim sunulması zorunludur. Bir teknik kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu teknik dosya, bu ürünün kullanım yollarını göstermektedir. Yalnızca burada belirtilmiş olan tekniklerin kullanılmasına izin verilir. Her türlü başka kullanım yetkili kişilerin: ölüm tehlikesi. Sorularınız öncelikle halinde veya açıklığı kavuşturulması gerekebilecek hususlar için Productos Climax, S.A. ile irtibat kurun.

Yüksekte gerçekleştirilen faaliyetler, ağır yaralanma veya hatta ölüme sonuçlanabilecek olan tehlikeli faaliyetlerdir. Uygun tekniklerin ve emniyet önlemlerinin öğrenilmesi, yalnızca sizin sorumluluğunuz altında gerçekleştirilebilir. Ürünlerimizin herhangi bir durum dahilinde kullanımı esasında ortaya çıkabilecek her türlü hasar, yaralanma veya ölüm gibi tüm risklerden ve sorumluluklardan kişisel olarak yalnızca siz sorumlu olacaksınız. Eğer bu sorumluluğu üstlenmeye yetkili değilseniz veya bu riski üstlenmek istemiyorsanız, bu malzemeyi kullanmayın.

Gerekmesi halinde kullanıcıya emniyetli bir şekilde yardım sunmak için, gerekli önlemleri alın.

#### KULLANIMI ALANLARI

Climax halat elemanları; bir tüme, sabitleme sisteminin bir parçası olarak veya düşme önleyici bir sistemin bileşeni olarak kullanılabilir; bunun şartı, bu ürünün geri çekilebilir bir düşme önleyici cihaz veya bir enerji emici aygıtla birlikte kullanılmalıdır.

a. tüme  
Halat elemanı, personelin bir düşme riski ortaya koyan bölgeye geçmesini önler. Bir düşme olasılığı mevcut değildir.

b. sabitleme  
Halat elemanı, personelin ekipmanıyla askıda ve eller serbest olarak çalışmasına imkan verir, 0,5 metrenin üstünde bir düşüş riski mevcut olması halinde, ekipman bir düşme önleyici sistemle tamamlanmalıdır.

c. düşme önleyici  
Düşme önleyici halat elemanı, bir düşme önleyici sistemle birlikte kullanılmalıdır. İhtiyaç duyulan emniyet mesafesini tahmin etmek gereklidir. Bu emniyet mesafesi, düşme halinde hiçbir engele çarpmaması üzere kullanıcının altında bulunan boş alanı ifade eder. Halat elemanının toplam uzunluğu artı emici arkonektörler, uzunluk olarak 2 metreyi geçmemelidir.

#### SİSTEM GEREKLİLİKLERİ

Konektörler  
EN 362:2004 normu ile uyumlu olmalı ve ankrajla veya sistemin diğer bileşenlerine uygun olmalıdır. Uyumlu olmayan bir ekipman kullanılmayın. Uyumlu olmayan konektörlerin bağlantısını kazara çözülendirin. Konektörler, yünden bağımsız olarak boyut, şekli ve direnç anlamında uyumlu olmalıdır.

Ankraj ucu  
EN 795: 1996 normu ile uyumlu olmalı ve gerekli yükleri (> 10 kN) destekleyebilecek özellikte olmalıdır. Ankrajın konumu, alması serbest düşüş ve sarkık harekette düşüş tehlikelerini azaltmak ve düşüş esasında herhangi bir nesneye çarpmayı önlemek üzere dikkatli şekilde seçilmelidir.

#### OPERASYON VE KULLANIM

Bu ekipmanın her kullanımını öncesinde, iyi bir koşulda bulunduğundan emin olmak üzere ekipmanı dikkatli bir şekilde kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş kısımları olup olmadığını gözden geçirin. Demir parçalarını eksik olduğundan, bunları tam olarak yerine yerleştirdiğinden ve herhangi bir kısmının keskinleşmiş, kabalaşmış, ayrılmış veya paslanmış olduğundan emin olun. Emniyet kancalarının veya otomatik bağlantılı askıların düğün bir şekilde işlev gösterdiğinden emin olun. Halat veya bandın aşınma, kesik, yanık, yıpranma, kırılma veya herhangi bir başka bir türden hasar belirtisi göstermediğinden kontrol edin.

a. tüme  
Halat elemanı, kayış kancasının uçlarından birine bağlanarak kullanılacaktır. Bu bağlantı, kullanıcının, düşüş tehlikesi arzeden bir alana erişmesini engelleyecektir.

b. sabitleme  
Halat elemanı, kemeri iki yan köpcasına bağlı olarak kullanılacaktır. Yalnızca tek yan köpcaya bağlantılı kilmaya izin verilemez.

c. düşme önleyici  
Düşme önleyici halat elemanı, bir geri çekilebilir düşme önleyici cihazına

veya bir enerji emici aygıtla bağlı olarak kullanılacaktır. Emniyet kancası veya emicinin konulu; emici paketi tarafı üzerinden kayışın düşme önleyici (A) uçlarının birliye (yalnızca göğüs noktası veya sırt noktası) birleştirilmelidir. Diğer uçları ankraya veya ankrj konektörüne bağlayın. Ankrj ucu, tercihan kullanıcının düşme önleyici kanca ucunun üstünde olmalıdır. İhtiyaç duyulan emniyet mesafesini tahmin etmek gereklidir. Bu emniyet mesafesi, düşme halinde hiçbir engele çarpmaması üzere kullanıcının altında bulunan boş alanı ifade eder. Halat elemanının toplam uzunluğu artı emici arki konektörler, uzunluk olarak 2 metreyi geçmemelidir.

#### ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ

Ekipmanın teorik kullanım ömrü, depolama şartlarının karşılanmış olması koşuluyla, kullanıma başlangıç tarihinden itibaren 8 yıldır. Kullanıcının gerçek kullanım ömrü, kullanım yoğunluğuna, kullanım ortamına, ekipmanın yeteneğine, ürünün bakım ve depolama koşullarına ve gibi şartlara bağlıdır.

Her 12 ayda bir olmak üzere üretici veya yetkili bir merkez tarafından ekipmanın gözden geçirilip onaylanması gerekmektedir. Ekipmanın daha iyi kontrolü için bir takip sayfası oluşturulmuştur. Ürün geçmişini daha yakından tanıması üzere ekipmanlık tek bir kullanıcıya tahsis edilmiş terahçilerdir.

Kontrol işlemler şunlardan oluşur:  
Doku: Kullanım, sıcağık, kimyasal maddeler v.b. dolayısıyla oluşan kesikler, aşınmalar ve hasarlarla dikkat.

Dikiş yerleri: kesilen veya yıpranan ipliklere dikkat edilmelidir.  
Koptajlar: iyi işlev göstermesi.

Önemleri bir darbe sonrasında bu ürün tekrar kullanılmamalıdır: ilk görünüşte tespit edilemeyecek olan iy yitirilmalar, ürünün işlevini sınırlandırarak sunan direncini azaltabilir. Şüphede bulunulması halinde, Productos Climax, S.A. ile irtibat kurun.

#### DEPOLAMA, TEMİZLİK VE MUHAFAZASI

Kayış, içerisinde sunulmuş olduğu tura dahilinde kurak bir yerde depolanır; nemi, ısı kaynaklarından, güneş ışınlarından ve aşındırıcı veya zarar verici maddelerden uzak tutun. Bu ürünün ağır gerilmesinden dolayı veya sıkıştırılmış olmadığında emin olun. Oturak kayışının iyi şartlarda olması bir emniyet teminatıdır.

Oturak kayışları poliyesterden imal edilmiş olup, elde veya makinele, hassas çamaşır için kullanılabir bir deterjanla yıkanmalı, temiz su ile durulanmalı (maksimum 30 °C sıcaklıkta) ve ardından göğeli, havadar ve ferah bir yerde kurutulmalıdır. Nemli bantlar, kurutulduğunda hafifçe çeker. Eğer ürünü dezenfekt edilmesi gerekli ise, polyamid, polyester, polkarbonat, PVC vb. ile uyumlu bir dezenfekt edici kullanın. Bunu su ile seyreltilmiş bir solüsyon içerisinde maksimum 42 °C'lik sıcaklıkta bir saat boyunca beklemeye bırakın. Ardından, bol, temiz ve soğuk su ile iyice durulayın. Her türlü doğrudan ısı kaynağından uzakta, yavaşça kurumasını bekleyin.

#### MARKA İŞARETİ

Halat elemanı, aşağıdaki bilgileri içeren bir etiket, halatın üzerine dikilmiş şekilde teslim edilir:

Üreticinin ismi: CLIMAX  
Model:  
Norm:  
Üretim yaşı ve yılı:  
Seri numarası:  
Elyaf malzemesi: Polyester  
Sertifikasyon işareti ve kontrol eden kurum: CE 1019

#### ÖNEMLER

Kayış üzerinde askıda ve hareketsiz kalmak ciddi fizyolojik sorunlara veya ölüme yol açabilir.

Kullanıcılar, yüksekte yapılan faaliyetler için tıbbi açıdan uygun nitelikte olmalıdır.

Climax halat elemanları, bir düşüş önleme üzere düşülen bir bileşen olarak kullanılmamalıdır.

Climax halat elemanları, bir düşüş durdurduktan sonra, kontrol edilmesi üzere üreticinin veya yetkili merkeze iade edilmeden önce tekrar KULLANILMAMALIDIR.

Ekipman yalnızca üretici ya da gerektigi şekilde yetkili kişilerin bir kişi tarafından tamir edilebilir.

Üründe yapılacak her türlü değişiklik veya ürüne yapılacak her türlü ekleme, ürünü düğün işlevine ciddi şekilde zarar verebilir.

Aşındırıcı veya kesici parçalar üzerinde sürünme yasaklanmıştır.

Kullanımı veya temizliği esasında rutubet almış olan elemanları, doğrudan ateşe veya her türlü ısı kaynağından uzakta bulundurun.

Bazı kimyasal ürünler, bu ürüne zarar verebilir. Daha fazla bilgiye ihtiyaç duymazın halinde, üretici ile temasa geçmekten çekinmeyin.

Ürün işaretilerinin, ürünü tüm kullanım ömrü boyunca okunabilir özellikte kalmasına çalışın.

Bu ürünün, yürürlükteki devlet düzeyli kanunlarla ve emniyet normlarına uyumlu şekilde, kullanımı amacıyla uygun bir ürün olduğunu kontrol edin.

Bu ürüne ilişkilendirilecek olan her bir ekipmanın tekniğinin dosyalarında belirtilen kullanım talimatlarına riayet edilmelidir.

Kullanım talimatları, bu ekipmanın kullanıcısına teslim edilmiştir. Eğer ürünü ilk satış öncesinde başka bir ülkede yeniden satışa sunulması halinde, satış yapan merci, bu talimatları ürünün kullanacağı ülkenin diline tercüme ettirmek durumundadır.



## ELEMENTY WIĄZĄCY CLIMAX

Ten produkt został zaprojektowany biorąc pod uwagę Rozporządzenie (UE) 2016/425 i zharmonizowaną normę EN 354-2010, EN 358:1999

Jednostka Notyfikowana Kontrolująca i odpowiedzialna za badania typu UE: Vvuú A.s., Notified body 1019, Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Jednostka biorąca udział przy kontroli produkcji (Moduł C2): Vvuú A.s., Notified body 1019, Píkarská 133777, 716 00 Ostrava, Czech Republic

Deklaracja zgodności: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## WAZNE

Niniejszy produkt jedynie może być używany przez kompetentne i poinformowane osoby bądź które przebywają pod kontrolą wzrokową kompetentnej i poinformowanej osoby. Niebezpieczeństwo jest właściwie przeszkolenie przed jego zastosowaniem. Proszę uważnie przeczytać niniejszą techniczną użytkownika. Owa karta techniczna przedstawia sposoby użycia niniejszego produktu. Tylko są autoryzowane przedstawienie techniki użycia. Jakikolwiek inne zastosowanie powinno zostać wykluczone – zagrożenie śmiercią. W przypadku wątpliwości lub problemów we zrozumieniu proszę skierować się do Productos Climax, S.A.

Prace na wysokości należą do prac niebezpiecznych, które mogą spowodować poważne, a nawet śmiertelne zranienia. Nauka właściwych technik i środków bezpieczeństwa przeprowadzana zostanie wyłącznie na Państwa odpowiedzialność.

Państwo osobście biorą na siebie całą ryzyko i odpowiedzialność za wszelkie szkody, zranienia czy śmierć do jakich może dojść w trakcie użytkowania naszych produktów w jakikolwiek sytuacji. Jeżeli nie są Państwo w stanie wziąć na siebie tej odpowiedzialności czy tego ryzyka proszę nie używać tego materiału.

Proszę podjąć konieczne kroki, aby w niebezpiecznym przypadku, mogli Państwo uwinąć użytkownika w sposób bezpieczny.

## ZAKRES UŻYCI

Elementy wiążące Climax mogą stanowić część systemu przetrzymującego, redukującego lub jako składnik systemu zapobiegającego upadkom, jedynie jeśli stosowany o będzie w połączeniu z chowanym urządzeniem przeciwupadkowym lub pochłaniaczem energii.

### a. Przetrzymywanie

Element wiążący nie dopuszcza, aby pracownik osiągnął strefy w której występuje zagrożenie upadkiem. Brak możliwości upadku.

### b. Umocowanie

Element wiążący pozwala użytkownikowi pracować z napiętym sprzętem Element w wolnym rękoma. W przypadku, gdyby występowało zagrożenie upadkiem przekraczającym 0,5 metra, sprzęt powinien zostać uzupełniony systemem zapobiegającym upadkom.

### c. Przeciw upadkom

Element wiążący przeciwupadkowy powinien być używany w połączeniu z systemem zapobiegającym upadkom. Konieczne jest przewidzenie wymaganej odległości bezpieczeństwa. Ta odległość bezpieczeństwa to wolna przestrzeń mieszcząca się poniżej użytkownika tak, aby nie uderzył w żadną przeszkodę w przypadku upadku. Całkowita długość elementu wiążącego plus pochłaniacz i łącznik nie powinna przekraczać 2 metrów długości.

## WYMAGANIA SYSTEMOWE

### Łączniki

Powinny być zgodne z normą EN 362:2004 i kompatybilne z kotwieniem lub innymi składnikami systemu.

Nie używać sprzętu który będzie niekompatybilny. Niekompatybilne łączniki mogą przypadkowo ulec rozłączeniu. Łączniki powinny być kompatybilne pod względem rozmiaru, kształtu i wytrzymałości, niezależnie od kierunku. Punkt zakotwienia

Powinny być zgodny z normą EN 195:1996 i być w stanie wytrzymać wymagane siły (≥ 10 kN). Umocowanie zakotwienia należy ostrożnie wybrać w celu ograniczenia ewentualnych zagrożeń swobodnego spadku i spadku ruchem wahadłowym oraz dla uniknięcia uderzenia o jakiś przedmiot przy spadaniu.

## DZIAŁANIE I UŻYCI

Przed każdym użyciem niniejszego sprzętu dokonaj uważnie przeglądu dla upewnienia się, że jest on w dobrym stanie. Sprawdź czy nie ma żadnych lub uszkodzonych części. Proszę upewnić się, że nie brakuje mu okuć, że okucia są dobrze zamocowane i nie mają odkształceń lub jakiegóż ostrej krawędzi, zadziórów, pęknięć czy korozji. Proszę upewnić się, że haki bezpieczeństwa lub karabinki czy automatycznym łączeniem właściwie działają. Sprawdź czy linka lub taśma nie ma oznak zużycia, przecięcia, przepięcia, postępowanych uszkodzeń, rozdarć czy jakiegóż innego uszkodzenia.

### a. Przetrzymywanie

Element wiążący będzie używany połączony do jednego z punktów zaczepienia upadku. To połączenie powinno nie dopuścić by użytkownik doszedł do strefy zagrożonej upadkiem.

### b. Umocowanie

Element wiążący będzie używany połączony do dwóch bocznych klamr पास. Nie zważa się na zaczepienie tylko do jednej z bocznych klamr.

### c. Przeciw upadkom

Element wiążący przeciwupadkowy będzie używany połączony do chowanego urządzenia przeciwupadkowego lub do pochłaniacza energii. Hak bezpieczeństwa lub łącznik pochłaniacza powinien zostać połączony do

jednego z punktów zaczepienia zapobiegających upadkom (A) uprząży (je-dynie do punktu przy mostku lub do punktu grzbietowego) od strony punktu absorbującego.

Połączący drugi koniec do zakotwienia lub łącznika kotwiącego. Punkt zakotwienia powinien być najlepiej powyżej punktu zaczepienia zapobiegającego upadkom użytkownika. Konieczne jest przewidzenie wymaganej odległości bezpieczeństwa. Ta odległość bezpieczeństwa to wolne miejsce mieszcząca się poniżej użytkownika tak, aby nie uderzył o żadną przeszkodę w przypadku upadku. Całkowita długość elementu wiążącego plus pochłaniacz i łącznik nie powinna przekroczyć 2 metrów długości.

## OKRES EKSPLOATACJI

Teoretyczny okres eksploatacji wynosi 3 lata licząc od dnia rozpoczęcia użytkowania zawsze gdy będą spełnione warunki przechowywania.

Zrzucały okres eksploatacji uzależniony jest od natężenia, częstotliwości, środowiska zastosowania, umiejętności użytkownika, konserwacji, przechowywania, itp.

Konieczne jest wykonywanie przeglądu sprzętu przez producenta lub kompetentny ośrodek przynajmniej co 12 miesięcy. Dołączona zostanie karta do monitorowania dla lepszej kontroli sprzętu. Wskazane jest przydzielenie tego sprzętu jednemu użytkownikowi, aby ten znał przebieg jego eksploatacji.

Przegląd powinien obejmować:

Tętnię: uwaga na sienięcia, zużycie i lekkie uszkodzenia wynikające z eksploatacji, ciepła, produktów chemicznych, itp.

Szwy: uwaga na przecięcie lub strzępiące się nitki.

Klamry: dobre działanie.

Po powyższym uderzeniu, ten produkt nie powinien ponownie być używany, gdyż wewnętrzne rozzerwania niedostrzegalne gołym okiem mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości, ograniczając jego działanie. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości proszę skontaktować się z Productos Climax, S.A.

## PRZECHOWYWANIE, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przechowywać uprząż w torbie z jaką została ona dostarczona w miejscu suchym, oddalonym od wilgoci, źródeł ciepła, promieni słonecznych i materiałów korodujących czy agresywnych. Proszę upewnić się, że produkt nie jest nadmiernie uwilżony lub ściśnięty. Dobry stan uprząży do siedzenia stanowi gwarancję bezpieczeństwa.

Taśmy uprząży do siedzenia są wyprodukowane z poliestru i powinny być myte ręcznie lub maszynowo środkiem piorącym przeznaczonym do tkanin delikatnych, płukane czystą wodą (o maksymalnej temperaturze 30 °C), a następnie suszone w cienionym, przewiewnym i chłodnym miejscu. Mokre taśmy po wyschnięciu niezacznie się kurczyć. Jeżeli konieczne będzie zdezynfekowanie produktu proszę użyć środka dezynfekującego kompatybilnego z poliamidem, poliestrem, poliwęglanem, PVC, itp. Pozostawić go namoczonym przez jedną godzinę w roztworze rozcieńczonym wodą i o maksymalnej temperaturze 42 °C. Następnie wypłukać obficie czystą zimną wodą. Pozostawić do powolnego wyschnięcia z daleka od jakiegokolwiek bezpośredniego źródła ciepła.

## ZNACZENIE

Element wiążący będzie posiadać przyszłą etykietkę z następującymi informacjami:

Marka producenta: CLIMAX

Model:

Norma:

Miesiąc i rok produkcji:

Nr partii:

Materiał włókna: Poliester

Radzaj certyfikatu i instytucja kontrolująca: CE 1019

## OSTRZEŻENIA

Zrębywanie zawieszonym lub bez ruchu w uprząży może spowodować poważne problemy fizjologiczne lub śmierć.

Użytkownicy muszą być zdolni z medycznego punktu widzenia do wykonywania czynności na wysokości.

Elementy wiążące Climax NIE powinny być stosowane jako element składowy przeznaczony do zatrzymywania upadku.

Elementy wiążące Climax NIE powinny być używane po zatrzymaniu upadku bez zwroćenia ich do producenta bądź do kompetentnego ośrodka w celu skontrolowania.

Sprzęt jedynie może być naprawiany przez producenta lub osobę odpowiednio autoryzowaną.

Jakakolwiek zmiana wykonana w produkcie lub dodatnie jakiegokolwiek elementu może spowodować poważne uszkodzenia w poprawnym jego działaniu. Zakazane są otarcia o materiały szcieralne lub części tnące.

Trzymać z dala od jakiegokolwiek bezpośredniego ognia lub innego źródła ciepła elementy jakie uległy zawilgoceniu zarówno w trakcie użytkowania lub podczas czyszczenia.

Pewne produkty chemiczne mogą zniszczyć produkt. Jeśli życzą sobie Państwo uzyskać więcej informacji na ten temat proszę nie wahać się i skontaktować z producentem.

Proszę starać się, aby oznaczenia produktu pozostały czytelne przez cały okres eksploatacji produktu.

Należy sprawdzić, że ten produkt będzie odpowiedni do zastosowania jakiego mają Państwo zamiar mu nadać pod względem obowiązujących ustaw rządowych i przepisów bezpieczeństwa.

Należy przestrzegać instrukcji użytkowania wyszczególnionych w kartach technicznych każdego sprzętu powiązanego z tym produktem.

Należy przekazać instrukcje użytkowania użytkownikowi tego sprzętu. Sprzedawca detaliczny powinien zredagować te instrukcje w języku państwa jego eksploatacji, jeśli produkt zostanie odsprzedany poza pierwszy kraj przeznaczenia.

## ПРЕДПАЗНИ ВЪЖЕТА CLIMAX

Продуктът е бил проектиран в съответствие с нормативите и наредбите на ЕС 2016/425 от 09 март, 2016, одобрени от Европейския парламент и съвет в европейските стандарти и EN 354:2010, EN 358:1999. Нотифициран орган за контрол, отговорен за вида на изпитване в ЕС: Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 13377/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic. Органът се явява, като контролен орган на производството ( Модул C2) Vvuú A.s., Notified body 1019. Píkarská 13377/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.

декларация за съответствие: [www.productosclimax.com](http://www.productosclimax.com)

## ВАЖНО

Този продукт трябва да се използва единствено от компетентни и информирани лица или от други лица, но под директен визуален контрол на компетентно и информирано лице. За използването му е необходима предварителна подготовка и обучение. Прочетете внимателно тези технически указания преди употреба. В тях са описани начините за използване на този продукт. Разрешено е да използвате само описаните техники. Всяка друга употреба на продукта е изключена: съществува опасност от смърт. При колебание или несигурност, се обърнете към Products Climax, S.A.

Работата на височина е опасна и може да доведе до тежки и дори смъртоносни наранявания. Усвояването на правилните техники и на мерките за безопасност е само Ваша отговорност.

Все лично поемате всички рискове и отговорности при увреждане, нараняване или смърт, които могат да настъпят при използването на всякакви продукти във всякаква ситуация. Ако не сте подготвени да поемете тази отговорност или да се изложите на този риск, не използвайте този продукт.

Вземете всички необходими мерки за да може при необходимост да спасите ползвателя по сигурен начин.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Предпазните въжета Climax могат да бъдат елемент от система за задържане, захващане или от система срещу падане, само ако се използва в комбинация със самонавиващо се блокиращо устройство или с енергиен абсорбатор.

### а. задържане

Предпазното въже не позволява на работника да навлезе в зона с опасност от падане. Предотвратява падане.

### б. захващане

Не използвайте въже позволява на ползвателя да работи с оборудването си във високо положение и със свободни ръце. Ако съществува опасност от падане от височина над 0,5 м, екипировката трябва да се допълни със система срещу падане.

### в. предпазване от падане от височина

Предпазното въже срещу падане от височина трябва да се използва в комбинация със система срещу падане. Трябва да се предвиди необходимото безопасно разстояние. Това безопасно разстояние е необходимото празно пространство под ползвателя за да не се удари в предмет при падане. Общата дължина на предпазното въже, абсорбатора и съединителите не трябва да надвишава 2 метра.

## ИЗСКИВАНЯ КЪМ СИСТЕМАТА

### Съединители

Трябва да отговарят на стандарт EN 362:2004 и да са съвместими с окачването и другите елементи на системата.

Не използвайте несъвместими екипировки. Несъвместимите съединители могат да се откънат съвсем неочаквано. Съединителите трябва да пасват по размер, форма и издръжливост, независимо от посоката.

### Точка на окачване

Трябва да отговаря на стандарт EN 795: 1996 и да може да издържа нужното натоварване (> 10 kN). Разположението на окачването трябва да се избере внимателно за да се предотврати риска от вентосно или свободен падане и от удар в препятствие при падане.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди употреба трябва да проверите много внимателно издръжливостта на екипировката. Прегледайте го дали има изтъквания или оксидни части. Проверете дали не липсват метални части, че същите са здраво хванати и няма деформации или остър ръб, граваници, пукнатини или корозия. Уверете се, че обезопасителните куки или карабинерите с автоматично заключване работят добре. Проверете дали въжето или коланът имат признаци на изтъкване, разрез, изгаряне, разнищени краища, скъсване или други повреди.

### а. задържане

Предпазното въже се използва прикрито към една от точките за окачване на сружата. Тази връзка трябва да предпази ползвателя от навлизане в зона с риск от падане.

### б. захващане

Предпазното въже се използва прикрито към двете странични катарамии на колана. Не е разрешено хващането само към една от страничните катарамии.

### в. предпазване от падане от височина

Предпазното въже срещу падане се използва прикрито към самонавиващо се блокиращо устройство против падане или енергиен

абсорбатор. Обезопасителната кука или карабинерът на абсорбатора трябва да се свърже към една от точките за окачване против падане (А) на сружата (на гърдите или само на гърба). Свържете абсорбатора към точката за окачване против падане на сружата откъм страната на абсорбиращия пакет.

Свържете другия край към окачването или съединителя за окачване. За предпазване е точката за окачване да е над точката на захващане против падане на ползвателя. Трябва да се предвиди необходимото безопасно разстояние. Това безопасно разстояние е необходимото празно пространство под ползвателя за да не се удари в предмет при падане. Общата дължина на предпазното въже, абсорбатора и съединителите не трябва да надвишава 2 метра.

## ПОЛЕЗЕН ЖИВОТ

Теоретичният полезен живот на този екип е 3 години от датата на първата употреба, но при условия, че са били спазени изискванията за съхранението му.

Реалният полезен живот на екипа зависи от интензивността, честотата, средата, в която се използва, компетентността на потребителя, поддръжката, съхранението и т.н.

Необходимо е да се прави преглед на екипа от производителя или от компетентен център минимум на всеки 12 месеца. В комплекта е включен и картон за проследяване с цел упражняване на по-добър контрол върху екипа. Препоръчително е екипът да се използва само от един човек, за да може същият да е в контакт със състоянието му.

Прегледът на екипа трябва да включва:

Тъкан: да се обрне внимание на разрези, протриване и повреди в резултат на употреба, горешина, химически продукти и др. Шевове: да се обрне внимание на оксидни ниши или разнищени.

Катарамии: правилното им функциониране.

След silen удар, този продукт не бива да се използва отново: вътрешни, незабележими на пръв поглед вътрешни счупвания или разкъсвания могат да бъдат изключително опасни за здравето на ползвателя. При съмнение се обърнете към Products Climax, S.A.

## СКЛАДИРАНЕ, ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Приберете екипа в оригиналната опаковка и го поставете на сухо място, далеч от влага, от топлини източници, слънчева светлина и корозионни или абразивни материали. Уверете се, че продуктът не е прекалено силно притиснат или натиснат. Доброто състояние на екипа е гаранция за безопасен живот.

Екипът трябва да се изпира на ръка с мек перилен препарат и да се изплаква с чиста вода (максимална температура 30 °C), след което да се изсушава на сенчесто, проветрено и хладно място. При сушене мокрите колани леко се свиват. Ако е необходимо дезинфекция на екипа, използвайте дезинфектант подходящ за полиамид, полиестер, поликарбонат, ПВХ и др. Оставете го да кисне в продължение на един час във воден разтвор с максимална температура 42 °C. След което изплавайте обилно с чиста студена вода. Оставете го да изсъхне бавно, далеч от източници на директна топлина.

## МАРКИРОВКА

Предпазното въже има защит екип със следната информация:

Марка на производителя: CLIMAX

Модел:

Състав:

Екипът е годен на производство:

Партиден №:

Вид фибра: Полиестер

Сертификация и контролен орган: CE 1019

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Висенето или неподвижното стоене на ремъка може да доведе до сериозни физиологични проблеми и дори до смърт.

Лицата, които го използват, трябва да са годни от медицинска гледна точка за извършването на работа на височина.

Предпазните въжета Climax HE трябва да се използват като елементи за спиране на падането.

Предпазните въжета Climax HE трябва да се използват след като вече са били използвани за спиране на падане. Трябва да се върнат на производителя или на компетентния център за инспекция.

Екипът трябва да се ползва единствено от производителя или от надлежно оторизирано лице.

Модифицирането на продукта или добавянето на какъвто и да е елемент може да причини сериозни повреди и да доведе до неправилното му функциониране.

Забранено е доприрането до абразивни материали или режещи части. Дръжте далеч от директен пламък или друг топлиноточник намокрените по време на употреба или на почистване елементи.

Някои химически продукти могат да повредят продукта. За повече информация се обърнете към производителя.

Поставете се да запазите маркировките на продукта четливи през целия му полезен живот.

Трябва да проверите дали този продукт е разрешен за целта, за която ще го ползвате от законите на държавата и от действащите норми за безопасност.

Трябва да изпълнявате указанията за употреба, намиращи се в паспорта на колана на всеки екип, свързан с този продукт. Инструкциите за употреба трябва да се върнат на ползвателя на този екип. Препродавачът трябва да преведе тези инструкции на езика на страната, където ще се използва, когато продуктът се препродава извън пределта държавя, за която е предназначен.



**ELEMENTO DE AMARRE CLIMAX**

 Usuario / *User:*

 Fecha de compra / *Purchase date:*

 Fecha del primer uso / *Date of first use:*

 Año de fabricación / *Year of manufacture:*

 Número de lote / *Batch number:*

 Comentarios / *Comments:*
**HISTORIAL DE COMPROBACIONES REGULARES Y REPARACIONES**

Fecha <i>Date</i>	Examen periódico o reparación. <i>Periodic examination or repair</i>	Defectos observados, reparaciones efectuadas y otras informaciones relevantes. <i>Defects observed, repairs carried out and other relevant information.</i>	Nombre y firma de la persona a cargo de nps. <i>Name and signature of persons in charge.</i>	Fecha prevista del próximo examen. <i>Periodic examination next due date</i>

**FABRICANTE / MANUFACTURER:**

PRODUCTOS CLIMAX

Pol. Ind. Sector Mollet c/A n.º 1

08150 Parets del Vallès

ESPAÑA